

**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA**  
**Centro de Ciências da Educação**  
**Departamento de Metodologia de Ensino**  
**Curso de Licenciatura Língua Espanhola e Literaturas Correspondentes**  
**Disciplina: Estágio Supervisionado II – Espanhol**  
**Professor: Juliana Cristina Faggion Bergmann**

**INFORME DE VIVÊNCIAS DOCENTES**  
**PASANTIA II**

**Mher Santos y Raymi Tallini Müller**

**SUMARIO**

<b>1. Introdução.....</b>	<b>3</b>
<b>2. La escuela y los documentos oficiales.....</b>	<b>4</b>
<b>2.1 El perfil de la escuela.....</b>	<b>4</b>
<b>2.2 El perfil de la clase.....</b>	<b>7</b>
<b>2.3 El perfil del profesor observado.....</b>	<b>9</b>
<b>2.4 El material didáctico.....</b>	<b>11</b>
<b>2.5 Los documentos oficiales y el ‘proyecto político pedagógico’ .....</b>	<b>13</b>
<b>2.5.1 La aplicación de los documentos en la escuela.....</b>	<b>13</b>
<b>2.5.2 El plan de curso de LE Español.....</b>	<b>13</b>
<b>3. El profesor como investigador de la práctica.....</b>	<b>14</b>
<b>3.1 Observación participativa.....</b>	<b>14</b>
<b>3.2 Los instrumentos de observación.....</b>	<b>15</b>
<b>3.2.1 La elaboración del guion de observación.....</b>	<b>16</b>

<b>3.3 Los relatos de observación del profesor investigador .....</b>	<b>17</b>
<b>3.3.1 Relato de observación 1: foco en el profesor.....</b>	<b>17</b>
<b>3.3.2 Relato de observación 2: foco en el alumno.....</b>	<b>18</b>
<b>3.3.3 Relato de observación 3: foco en el lenguaje.....</b>	<b>20</b>
<b>4. Proyecto de Intervención “intervenir para sumar” .....</b>	<b>20</b>
<b>4.1 Proyecto de Intervención.....</b>	<b>35</b>
<b>4.2 Relato de Resultados.....</b>	<b>38</b>
<b>4.3 Relato de Observación.....</b>	<b>39</b>
<b>4.3.1 Relato de observación de Mher Santos.....</b>	<b>39</b>
<b>4.3.2 Relato de observación de Raymi Müller .....</b>	<b>39</b>
<b>5. La práctica de enseñanza.....</b>	<b>39</b>
<b>5.1 Cronograma de enseñanza.....</b>	<b>39</b>
<b>5.2 Planes de clase.....</b>	<b>41</b>
<b>5.2.1 Planes de clase de Mher Santos.....</b>	<b>41</b>
<b>5.2.2 Planes de clase de Raymi Müller.....</b>	<b>75</b>
<b>5.3 Diarios de clase. ....</b>	<b>101</b>
<b>5.3.1 Análisis crítico de las clases de mi colega.....</b>	<b>101</b>
<b>5.3.2 Autoevaluación crítica de mis clases.....</b>	<b>107</b>
<b>6. Seminario de socialización de las experiencias vividas en la escuela .....</b>	<b>111</b>
<b>7. Consideraciones finales.....</b>	<b>113</b>
<b>REFERÊNCIAS. ....</b>	<b>115</b>
<b>ANEXO I – Comprobación de carga horaria en la escuela. ....</b>	<b>116</b>



## **ANEXO II – Actividades utilizadas por el profesor observado en clase** .....117

### **1. Introducción**

Este documento hace referencia a la experiencia de pasantía de las estudiantes Mher Santos y Raymi Müller. Todo el proceso se está desarrollando en el *Colégio de Aplicação da Universidade Federal de Santa Catarina*. Dos profesoras nos están auxiliando en la construcción del conocimiento y de las prácticas: la profesora Juliana Bergmann, en la discusión teórica, y la profesora Eliane Elenice Jorge, en el direccionamiento práctico.

Para la construcción de este documento, empezamos por contextualizar el lugar y los actores de la práctica. Así, en el tópico 2.1, describimos el colegio, su estructura física y cómo funciona su gestión, su historia y como su presencia impacta su entorno. Luego, en el 2.2 hasta el 2.5, amparadas por el material teórico de apoyo, describimos nuestras observaciones sobre la profesora, los estudiantes, los materiales didácticos, etc y cómo estos factores están relacionados para la construcción del ambiente del aula.

El tópico 3 está dirigido a la noción de reflexión sobre la observación y sobre la práctica. Con los referentes teóricos que tuvimos la oportunidad de acceder y discutir en las clases de la profesora Juliana (como, por ejemplo, las teorías de Dewey e Shön), pudimos construir todo un método para observar sistemáticamente las clases de la profesora Eliane y, más aún, aplicar nuestras observaciones en nuestra propia práctica futura. Así, saber cómo reacciona un profesor frente a sus alumnos, o cómo los estudiantes responden a determinadas demandas, y, a partir de eso, disponer de un repertorio de prácticas que podemos experimentar y poner a prueba.

En el tópico 4, detallamos cómo fue el proceso de elaboración de nuestra intervención en la clase de la profesora Eliane. Mostramos cómo desarrollamos nuestras líneas de raciocinio desde los principios, donde identificamos un problema en la clase e intentamos intervenir en ello, hasta nuestras propias reflexiones sobre la clase que impartimos. Y básicamente estos son los tópicos abordados en este documento



## **2. La escuela y los documentos oficiales**

### **2.1 El perfil de la escuela**

#### **2.1.1 Introducción**

Con la finalidad de saber más sobre el perfil del *Colégio Aplicação*, hicimos una entrevista con la profesora observada - Eliane Elenice Jorge. La profesora ministra clases de español en la escuela desde 1998. Con todo su conocimiento y experiencia, Eliane tuvo la amabilidad de compartir relatos e informaciones sobre el ámbito escolar.

#### **2.1.2. Una breve historia de la escuela**

Primeramente, la escuela - construida en el barrio Carvoeira en Florianópolis dentro del campus de la *Universidade Federal de Santa Catarina* -, fue pensada para atender solamente a los hijos de los trabajadores de UFSC. Sin embargo, luego se permitió el ingreso de otros alumnos de la comunidad tras una prueba selectiva. Por fin, tras algunas discusiones sobre el carácter excluyente por el cual todo el proceso ocurría, se decidió cambiar el método de ingreso para el sorteo y ampliar las oportunidades a todos. Por ello, hoy en día la diversidad en el colegio es bastante amplia - al colegio vienen alumnos que previamente estudiaron en escuelas privadas, otros de escuelas públicas; algunos con condiciones financieras altas, otros con pocas condiciones financieras; algunos de regiones cercanas y otros de bastante lejos. Además, la escuela, que posee un equipo profesional para atender a alumnos con deficiencia, también se convirtió en una referencia en la educación especial.

#### **2.1.3. La gestión**

Cuando preguntamos a la profesora Eliane sobre las relaciones entre los funcionarios de la escuela; por si acaso son armoniosas, ella nos respondió con la afirmación: “Sí, es una gestión democrática.” Nos dijo que como en cualquier lugar hay divergencia de opiniones, sin embargo, los profesores, familias y alumnos tienen la oportunidad de hablar y cuentan con sus representantes en las discusiones importantes. Además, la escuela se organiza en colegiadas para las tomas de decisiones. Para la profesora, estos son factores importantes para la buena relación en el entorno escolar. También comenta sobre el apoyo que los profesores tienen de las coordinadoras y de todo el equipo pedagógico - del cual hace parte.



Eliane cree que es necesario un equipo unido para atender a los alumnos en su totalidad, no solamente en cuestiones técnicas de las disciplinas. Para que la escuela pueda atender los alumnos de manera satisfactoria, los departamentos, que siempre dialogan entre sí, están organizados en dirección, consejo escolar, vice-consejo escolar, coordinación de pasantía, coordinación pedagógica, enfermería, servicio social, terapia ocupacional, equipo profesional de atención a alumnos con deficiencia, y más. Según la profesora, el *Colégio Aplicação* es un espacio de desarrollo de seres humanos integrales y conscientes de su papel como ciudadanos.

#### **2.1.4. Organización de la enseñanza y de los espacios de aprendizaje**

Las etapas de escolarización están organizadas en: *anos iniciais* (1° al 5° año), *ensino fundamental* (6° al 9° año) y *ensino médio* (1°EM al 3°EM). Cada grado posee tres grupos (A, B, C) y cada una de estas etapas posee una coordinación pedagógica independiente.

A lo largo de los llamados *anos iniciais* no se atribuye puntuación a los estudiantes, tampoco hay pruebas tradicionales. Además, los estudiantes tienen clase de libras durante todos los años de esta primera etapa.

Cuando los alumnos pasan al *ensino fundamental* se empiezan las evaluaciones con puntuaciones; además, en el primer año de esta etapa, el 6° año, los alumnos tienen clase de las cuatro lenguas extranjeras ofertadas por la escuela: el inglés, el español, el alemán y el francés - y también sigue la oferta de clases de libras, aunque solamente para grupos con estudiantes sordos.

Después del primer año de *ensino fundamental*, en lo 7° año, los estudiantes eligen una de las cuatro lenguas extranjeras para seguir estudiando en los años siguientes - caso no haya alumnos suficientes para una lengua, los alumnos son reubicados a su segunda opción. Si acaso un estudiante elige una lengua y luego decide cambiarla, le toca hacer un examen de competencia para verificar si puede ingresar en la nueva lengua elegida en el año que corresponde a su grupo. Las lenguas más buscadas son el inglés y en segundo lugar el español. En los últimos años hubo un incremento en el número de estudiantes que eligieron la lengua inglesa - Eliane cree que esto se debe al hecho de que el inglés está priorizado en la nueva BNCC. No obstante, las turmas de español tienen un promedio de



16 alumnos por clase en la escuela - que tiene (o al menos tenía) 25 alumnos por clase en general.

En lo que llamamos de *ensino médio* - los años finales de la educación básica - en respeto a la lengua extranjera los alumnos siguen con el idioma que eligieron en el *ensino fundamental*. En esta etapa los jóvenes empiezan con las disciplinas específicas - como biología, química, etc. - para hacer la preparación para el *vestibular*. La profesora nos cuenta que le parece que, en este momento, a causa de la presión para el ingreso en universidades, los alumnos priorizan otras disciplinas y consideran la clase de lengua extranjera como un momento de lúdico.

En respecto a los espacios físicos, hay laboratorios para cada disciplina, sin embargo, el de lengua extranjera no se encuentra más en condiciones de uso porque no había fondo suficiente para el mantenimiento, que solo una empresa se lo podría conceder por cuestiones judiciales. Entretanto cada lengua extranjera posee su propia aula y se puede decorar y ajustar a la necesidad de los profesores y alumnos. Las aulas cuentan con una computadora para el profesor, internet, proyector y altavoces. Hay también bibliotecas, gimnasio, patio, laboratorios de informática y auditorio.

### **2.1.5. La plataforma virtual y la pandemia**

Preguntamos a Eliane sobre la importancia de una plataforma virtual en la enseñanza y ella prontamente nos contestó que hay una gran diferencia del uso del *Moodle* - la plataforma virtual utilizada en el *Colégio Aplicação* - en la enseñanza virtual y en la presencial. Para la profesora, la plataforma ayuda a los alumnos con la organización de las tareas, acceso a materiales textuales y audiovisuales y también a herramientas de búsquedas. El *Moodle* utiliza como ambiente virtual para las clases sincronicas el RNP, que sirve soporte a una serie de posibilidades pedagógicas. En él se puede descargar documentos con antelación, de modo que no haya ningún retraso en las clases, se puede dividir la turma en grupos menores para la realización de actividades, pasar video de sitios externos, o sea, el ambiente fornece al profesor una amplia variedad de herramientas para la construcción de una clase interactiva e interesante. Por tales motivos, la profesora cree que el *Moodle* prepara al alumno para el contenido de manera satisfactoria cuando se utiliza de modo adecuado. “El *Moodle* auxilió mucho la enseñanza virtual en estos tiempos de pandemia, mucho más que otras plataformas.” comenta la profesora. Además, nos afirmó que ella y sus colegas obtuvieron apoyo de la escuela durante la pandemia

para aprender más sobre los recursos de *Moodle* - como por ejemplo la plataforma de planeamiento de clase H5P y la plataforma de conferencia de video, el BBB.

### **2.1.6. ¿Qué el *Colégio de Aplicação* espera de sus alumnos y funcionarios?**

Uno de los principales objetivos de la escuela es crear ciudadanos críticos. Por ello, la escuela firma el compromiso de ayudarles a reflexionar con autenticidad y hacer con que valoren la creación, como la propia escuela valora. En respecto a los funcionarios no es distinto. En términos de formación, Eliane explica que la mayoría de los profesores están en el nivel de maestría, doctorado o postdoctorado. Sin embargo, tan importante como la cuestión de formación es justamente el asunto de la autenticidad y creación. Por tanto, la profesora, al igual que sus colegas, siempre está involucrada con proyectos, implementaciones y comisiones. Describe la escuela como un lugar de participación activa que fomenta el movimiento y la experiencia de la vida: “Es un torbellino; no se trata solamente del momento de clase, sino que de todo un contexto”, explica con emoción la profesora Eliane.

## **2.2 El perfil de la clase**

Los alumnos del primer año de la última etapa de la educación básica del *Colégio de Aplicação*, según la profesora Eliane, son bastante participativos en el aula de clase presencial. Ella nos cuenta que son muy interesados, curiosos y siempre le hacen preguntas y comentarios. Los alumnos tienen entre 15 y 16 años y la profesora los acompaña desde el cuarto año de los años iniciales - esto no suele ocurrir por el hecho de que las profesoras están divididas entre los ciclos, pero en este caso, la profesora ha cambiado de ciclo juntamente con ellos. Debido a lo largo tiempo impartiendo clase a este grupo, Eliane los conoce muy bien y acompañó su desarrollo desde la infancia hasta la adolescencia.

El grupo en el momento está compuesto de 16 alumnos - 7 chicas y 9 chicos - y es bastante diverso. Hay alumnos de todos los estratos sociales y diferentes regiones de la *Grande Florianópolis*. Además, hay 2 alumnas con deficiencia (Síndrome de Down y deficiencias múltiples) que reciben atención especial de la profesora de educación



especial Ciriane Jana Casagrande da Silva y de su becario Caio Henrique Silva Fernandes.

### **2.2.1 El grupo en la enseñanza virtual durante la pandemia**

Muchas veces creemos que los jóvenes saben manejar la tecnología con mucha facilidad, sin embargo, como nos comentó la profesora, hay una cierta limitación que enfrentan con la tecnología. La profesora explica que ellos no suelen utilizar la tecnología como una herramienta educativa, sino que solo para los momentos de ocio. Incluso, le parece que no existe la curiosidad para aprender a utilizar la tecnología de manera educativa y, por ese motivo, ella siempre intenta mostrarles nuevas aplicaciones y sitios para aprender.

Eliane nos ha dicho que está bastante preocupada por el nivel de los alumnos en lengua española, porque no percibe el progreso en los estudiantes a causa de las clases en línea, nos explicó que virtualmente es mucho más difícil evaluarlos. Para ella, lo que resulta más problemático es que no hay como acompañarlos en la construcción de las actividades de la misma manera que antes. Para la profesora, ahora le parece que los alumnos solo copian y pegan los textos y esto le incomoda, pues no es lo mismo que realmente aprender. Desafortunadamente, hay una limitación del tipo de trabajo que se puede desarrollar en el *Moodle*, por lo que no se puede sustituir totalmente las clases presenciales.

Eliane advierte además que hay que tener en cuenta que los estudiantes tienen otras disciplinas y deben tener el tiempo suficiente para desarrollarlas todas de la mejor manera. A ella, le gustaría que hablaran más en lengua extranjera en línea, pero parece que no están motivados a hablar. En respecto a las alumnas con deficiencia, los profesionales están ayudándoles y la mayor parte de las actividades es realizada con ellas en un momento distinto de la clase sincrónica con todo el grupo, lo que de cierto modo resulta excluyente - aunque las dos tengan acceso al BBB del primer año como los demás. Para elegir las adaptaciones de las actividades para las alumnas con deficiencia, cada semana la profesora Eliane participa de una reunión con Ciriane y Caio, que luego las envían las tareas. Otro problema de este momento virtual es que hay alumnos que no están participando de las clases virtuales por cuestiones de salud mental como depresión, ansiedad y síndrome del pánico - que empeoraron durante la pandemia.



## 2.3 El perfil del profesor observado

### 2.3.1 Histórico Académico

Eliane nunca se había imaginado como profesora y, cuando era niña, tenía ganas de ser veterinaria. Entretanto, siempre estudió en escuelas públicas y salió del *ensino médio* directamente al mercado laboral - lo que dificultó su ingreso en la universidad. Cuando finalmente tuvo la oportunidad de hacer las pruebas del vestibular, quisiera intentar el periodismo, sin embargo, a causa de la escasa oportunidad para ingresar directamente en el curso, intentó el curso de *letras* con la intención de cambiar al periodismo más tarde.

Primeramente, ingresó en la carrera de letras en la lengua inglesa porque tenía más contacto con la lengua (ej.: las canciones que escuchaba eran todas en inglés). En ese momento, Eliane estaba en la conocida jornada trabajo-estudio, así que no tenía tiempo para estudiar la lengua inglesa, de la cual no disponía de mucho conocimiento, y reprobó los primeros semestres. En medio a las reprobaciones y descontentamientos con el curso de inglés, Eliane conoció a una chica que le enseñó el curso de español y desde ahí cambió de idioma. Le gustó la lengua y los profesores, luego fue becaria de monitoria, después de CNPQ, dió clase en el extra y se involucró en todos los proyectos del curso de lengua española que tuvo oportunidad. Antaño, el curso de *Letras Espanhol* en UFSC ofrecía doble formación en lengua portuguesa y española, así que estas eran las dos lenguas de trabajo de Eliane. Sin embargo, en la cuarta fase dejó el portugués para dedicarse integralmente al español, por lo que al final del curso tuvo la oportunidad de volver a las disciplinas de lengua portuguesa - esto le dio tiempo de intentar nuevas oportunidades de concurso, pues aún no quería desvincularse de la universidad y temía por su futuro profesional afuera de UFSC. Finalmente, todo salió bien; mientras su retorno para la lengua portuguesa fue seleccionada en un concurso para dar clase como profesora sustituta en otra ciudad, en el *Colégio Agrícola de Camboriu*, una institución federal. Enseguida, a la vez que ya ejercía la profesión de maestra de español, participó de un nuevo concurso - ahora para ser maestra de español en el *Colégio de Aplicação*, ubicado en el campus de UFSC. La profesora obtuvo la mejor nota del concurso y en el año de 1998 empezó a impartir clase allí. A causa de su reto de enseñar lengua española a alumnos sordos que el colegio le proporcionó, Eliane se interesó por la educación especial



y, en 2011, hizo su master en el área de lingüística aplicada orientada hacia la educación especial

### 2.3.2 La experiencia como profesora

A lo largo de su trayectoria como estudiante universitaria en UFSC, Eliane tuvo algunas experiencias profesionales como asistente en la guardería, maestra en clases privadas, maestra de español en escuela de lenguas y del curso de idiomas ofrecido a la comunidad por la UFSC. Luego, cuando terminó la graduación tuvo la oportunidad de enseñar en *IFSC* y, finalmente, en 1998, en el *Colégio Aplicação*. Por lo que nunca ha tenido la experiencia de enseñar en las escuelas municipales o estatales, aun así, reconoce las gigantescas diferencias en las dinámicas escolares de estas instituciones.

La profesora que en total lleva más de veinte años enseñando comenta de sus cambios de estilo de enseñanza y se define a sí misma como una metamorfosis andante. Para ella, el aprendizaje nunca tiene un fin; hay que hacer prácticas, estudiar, experimentar, conocer y lo más importante: no encerrarse en la teoría. Argumenta que es problemático pensar que solo de conocer las teorías de enseñanza es suficiente y subraya la importancia del cotidiano de aula de clase. Por ello, no le gusta encerrar el aprendizaje en un solo abordaje. Para Eliane, trabajar con solo un abordaje presupone una homogeneidad que no existe en una clase real. Sin embargo, no rechaza el conocimiento teórico y advierte que: “hay que tener conocimiento de los abordajes, pero hay que adaptarlos para aprovechar un poco de todos”.

Cuando le preguntamos sobre cómo es trabajar con niños más nuevos y mayores, ella nos contesta que hay una enorme diferencia y que le gusta observar el desarrollo conforme las edades. A los más nuevos les gusta hablar, les gusta participar más, al tiempo que a los mayores le parece que ya no les gusta tanto esta interacción. Eliane supone que esto se deba a que ellos tienen otros intereses, otras disciplinas que son más valoradas para el vestibular y, por ello, algunos consideran la clase de español como un momento para relajarse.

Con el problema de la disminución de las ganas que tienen los alumnos de participar de las clases, el profesor ha de afrontar el reto de la aproximación con los alumnos para un aprendizaje más leve. Para la profesora, con el tiempo las estrategias de aproximación a los alumnos se convierten en algo más natural, sin embargo, nos advierte que el primer paso es no llegar a la clase como alguien que detiene todo el conocimiento;



es necesario estar abierta a intercambios y aprender juntos. Asimismo, una de las maneras más eficaces para conocer mejor a los alumnos es direccionar actividades sobre sus gustos personales y llevarlos en cuenta en la preparación de futuras clases.

En el caso del grupo que está impartiendo clases en el momento, hay una facilitación en el factor aproximación por cuenta del tiempo que la profesora lleva clase con los alumnos: 6 años, una cantidad de años superior a la cual suele ocurrir. Con esto, Eliane conoce bien las características de los alumnos e intenta satisfacer todas las necesidades de la clase - por ello la importancia de dosificar distintas metodologías. Comenta también acerca del gran potencial interdisciplinar de las clases de lengua extranjera y de las maravillas que esto puede generar en clase. Así, no piensa que debemos aburrir a nuestros alumnos con un foco demasiado duro en la gramática: “Conocer la estructura es importante, pero también es importante trabajar distintas temáticas (lengua en uso). De este modo, traemos al consciente los hechos gramaticales que ya están en el inconsciente.” añade la profesora.

## **2.4 El material didáctico**

Para impartir una buena clase, hay que planificarse con antelación. Así que Eliane trabaja con un contenido programático: se trata de un libro distribuido a las escuelas públicas en los gobiernos anteriores por el ministerio de educación. Además, la profesora también hace uso de plataformas digitales sumamente contemporáneas como el Instagram, donde hizo una actividad con los estudiantes. Videos en Youtube también suelen servir de material didáctico en las clases de la profesora Eliane, no solo canciones, pero videos informativos o que contengan alguna curiosidad a respecto del tema que estén estudiando. Con fines de decidir cuál sería el material elegido, hubo una reunión con todos los profesores de lengua extranjera. De este modo, la selección fue cooperativa - siempre pasando por las debidas adaptaciones. El material ofrece algunos contenidos temáticos y contenidos gramaticales. En la contemporaneidad, en que principalmente los jóvenes están tan conectados con las novedades tecnológicas, a nosotras nos pareció bastante propicia la utilización de plataformas tecnológicas, por parte de la profesora. Aún más en



tiempos de pandemia en que creemos que es sumamente importante utilizar todas las estrategias pedagógicas posibles para lidiar con el contexto de enseñanza remota.

Preguntamos a la profesora Eliane cuál es su relación con la tecnología y ella nos contestó que siempre busca herramientas nuevas para la enseñanza, como sitios web o *apps*. Añade que la escuela ha apoyado a los profesores con la enseñanza virtual. Todos los profesores hicieron cursos para aprender a utilizar el *Moodle*, la herramienta H5P y la plataforma de videoconferencia BBB. Ella reconoce que la preparación de clases virtuales le exigió mucha más dedicación, aun así los alumnos ni siempre participan de la manera esperada.

Eliane dijo que la adaptación de las clases presenciales para clases en línea fue difícil. A la profesora le parece difícil hacer que los alumnos participen, es muy difícil que alguien prenda la cámara o de hecho hable en español. Algunos escriben en el chat, a veces en portugués, otras pocas en español - con excepción a los ejercicios que realmente exigen la escritura en español. No obstante, Eliane considera también que el período es complicado y lleva en cuenta los factores psicológicos que afectaron a los alumnos durante la pandemia; algunos desarrollaron depresión, ansiedad o síndrome de pánico; y, sin lugar a dudas, esto todo interviene directamente en clase.

## 2.5 Los documentos oficiales y el proyecto político de la escuela

Cada escuela brasileña dispone obligatoriamente de un PPP (Proyecto político y pedagógico), que sirve para dar las directrices de la escuela. Desafortunadamente, una cantidad significativa de escuelas - que poseen por escrito PPPs coherentes, cohesivos, conscientes y críticos - terminan por no seguir su PPP, ni siquiera revisarlo a lo largo del tiempo para hacer los debidos ajustes. Por lo que parece, ese no es el caso del *Colégio Aplicação*.

El PPP de la escuela cuenta con la historia del colegio, todos los semestres en los cuales hubo ajustes significativos - que por supuesto están muy bien justificados-, los objetivos educacionales de la escuela, el compromiso con los ciudadanos y el entorno de la escuela. Comparando lo que se expone en el documento del PPP, con la entrevista con la profesora Eliane - que imparte clases de español en la institución hace más de 20 años



- se puede concluir que las principales directrices previstas en el documento son efectivamente cumplidas en el cotidiano de la escuela. Presupuestos como la gestión democrática, la preocupación con la formación integral de los estudiantes y la libertad de expresión son ampliamente respetados y seguidos por el colegio. Además, el colegio valora la diversidad, por ello, el método de ingreso de alumnos se cambió de una prueba para un sorteo, de este modo, no se rechaza a personas por nivel de acceso al conocimiento. Desde sus presupuestos filosóficos ya es posible observar la preocupación del colegio en inserirse dentro de un sistema contemporáneo de aprendizaje.

Em meio à crise paradigmática caracterizada pela globalização, pela exigência de um novo perfil profissional, pelo pluralismo, pela multiculturalidade, os discursos de autonomia, cidadania e participação ganham força. Nesta perspectiva, a instituição escolar sente necessidade de abrir espaço à participação da comunidade na discussão e construção do seu Projeto Político Pedagógico. Este é o momento em que a comunidade escolar torna-se agente ativo de construção da Escola Democrática. (p. 11)

En este fragmento se queda claro como el tema de la formación ciudadana se hace imprescindible en el contexto de la globalización. Así, toda la organización de la escuela está pensada en la formación plural y crítica de los estudiantes.

En relación con el Plan de clase de lengua española, se puede percibir la consonancia con los presupuestos mencionados anteriormente. Los alumnos son guiados por sus profesores a aprender la lengua tras temáticas que les provocan reflexión, son estimulados a expresar su opinión en clase y también tienen voz para algunas tomas de decisión referentes a sus tareas. Uno de los principales objetivos de la escuela es crear ciudadanos críticos. Por ello, la escuela firma el compromiso de ayudarles a reflexionar con autenticidad y hacer con que valoren la creatividad.

Entrar en contacto con el PPP del colegio nos hizo sentir la responsabilidad que tenemos en nuestras manos. El C.A es una plataforma extremadamente privilegiada de transmisión de conocimiento. Tener acceso a esta plataforma e intervenir en ella es una oportunidad única de experimentar la pedagogía por una mirada que tiene por base, no la formación ciega para un mercado laboral embrutecido, pero la formación de ciudadanos altamente críticos e inteligentes.

### **3. El profesor como investigador de la práctica**



### 3.1. Observación participativa

Tras las clases con la profesora Juliana Bergmann, donde pudimos leer y discutir acerca de la teoría y de la práctica del “profesor reflexivo”, creemos que en la importancia que hay en la observación clases para el desarrollo de la actividad de enseñanza, pues la observación es un modo de obtener seguridad y experiencia. En el artículo “A Reflexão em Dewey e Shön” (2008), las autoras argumentan: “A reflexão surge associada ao modo como se lida com os problemas da prática, à possibilidade da incerteza, estando aberta a novas hipóteses, dando forma a esses problemas e descobrindo novos caminhos, chegando então às soluções.” De modo que por medio de la observación podremos expandir nuestras posibilidades de reacción frente a los problemas que encontrar mientras damos clases.

Obviamente la observación ocurre en el momento en que uno da la clase y después, pero hay que estar bien preparado para empezar una buena clase. Elegir buenos materiales y crear ejercicios atractivos e inteligentes. La reflexión por si sola revela la parte más pasiva de nuestra reflexión, las cosas que sentimos, que pensamos, pero en la seguridad del alejamiento. O sea, mientras solamente observamos tenemos la posibilidad de emitir un juicio crítico frente a un problema. Sin la práctica activa de la maestría, se queda oculta la parte activa de la reflexión, el modo como uno realmente reacciona frente a una situación inesperada. Así, la intuición, miedos, inseguridad. todo se oculta mientras observamos puramente. De modo que ambas partes, la actividad y la reflexión son importantes en el desarrollo profesional.

A partir de la observación, aprendemos a tener una nueva mirada hacia la enseñanza. En el inicio del texto “Métodos de investigación en educación especial” (2010), las investigadoras escriben: “La observación, es la estrategia fundamental del método científico”. Así, una observación sistematizada es un modo de tornar la tarea de aprendizaje de cómo se enseña una tarea de carácter científico. Además, nos encontramos en una situación enteramente nueva para nosotras, pues ni estamos en la posición del alumno, ni del profesor, sino que en un lugar crítico de profesor-investigador en formación.

### 3.2. Los instrumentos de observación



Para observar una clase de modo consistente es importante tener un método, como en las palabras de M. Tereza Fuerte, “una atención voluntaria e inteligente” (2011). Ese método consiste en un guion que tiene por función direccionar la mirada del observador para las cuestiones que él mismo ha delimitado como centrales para su proceso de madurez como profesional de la educación. Hay que escoger bien lo que se va observar para que uno no se quede perdido en el medio de las informaciones que proporciona la clase. Miguel Ariza define el guion con las siguientes palabras:

“Un guión de observación no es otra cosa que un esquema que recoge de forma organizada todos los puntos que se quieren observar. Sirve, por lo tanto, como pauta de observación. Pueden utilizarse tanto para analizar procesos (situaciones reales didácticas) como productos (composiciones escritas, grabaciones, trabajos escolares, etc.). [Texto completo en el sitio web: [El GuiÓN De Observación \(slideshare.net\)](http://ElGuiónDeObservación(slideshare.net))]

El guion sirve así para que el estudiante tenga algo al que apoyarse en el momento de clase para que su mirada no se quede desorientada en la multiplicidad de eventos que ocurre simultáneamente. Naturalmente, el guion, aunque ayude, no consigue abarcar toda la complejidad de una clase, de modo que, en el momento de estructurarlo, es importante tener en cuenta los aspectos esenciales que se quiere observar.

### **3.2.1. La elaboración del guion de observación**

Primeramente, para la construcción del guion que íbamos a utilizar para observar las clases, concluimos que era importante salir de un contexto amplio para cuestiones más localizadas. Por eso, nos basamos en el modelo de Herbele (2002). Ese modelo está dividido en tres tópicos principales: 1. Cuestiones sobre el ambiente escolar... 2. Cuestiones sobre la interacción profesor-alumno 3. Cuestiones técnica-pedagógicas. Nos gustó este modelo, pues nos pareció sintético y, al mismo tiempo, completo. Y aborda desde el macro, la localización de la escuela, las personas que están inseridas en el ambiente y lo construyen colectivamente hasta el micro, o sea, la relación entre los actores que están presentes en el aula.

Así, elegimos considerar los siguientes tópicos:



1. Considerar el contexto en que la escuela está inserta: ubicación, PPP, proyectos.
2. Identificar la metodología de enseñanza utilizada por la profesora.
3. Identificar los instrumentos utilizados en clase
4. Describir las reacciones de los estudiantes en clase.
5. Relacionar las reacciones de los alumnos a la metodología y a los instrumentos utilizados.
6. Proponer hipótesis
7. Conclusiones

Elegimos estas cuestiones basadas también en nuestras inseguridades en respecto a la enseñanza. Entender cómo se relaciona la metodología de enseñanza, que tuvimos acceso solamente de modo teórico, en la práctica era uno de nuestros mayores objetivos de aprendizaje. O sea, saber cómo empezar un ejercicio, cómo introducirlo a los estudiantes, cómo explicarlo, cuál en general era la reacción del alumnado, todo esto era una incógnita para nosotras y nos traía mucha inseguridad. Entonces, identificar la metodología que la profesora se estaba utilizando y, a partir de ahí, entender los mecanismos necesarios para hacer una propuesta teórica una práctica de enseñanza. Para eso, saber los instrumentos que ella utiliza. Describir con máximo de detalle las reacciones de los estudiantes y, como consecuencia, los desdoblamientos a tales reacciones por parte de la profesora. Y, por supuesto, proponer hipótesis para todo lo que ocurre en clase y sacar conclusiones.

Este básicamente fue el trayecto que recorrimos hasta llegar a la propuesta de guión. Y nos ha sido bastante útil.

### **3.3. Los relatos de observación del profesor investigador**

#### **3.3.1 Relato de observación 1: foco en el profesor**

Observar a la profesora Eliane dando clase es un gran aprendizaje. Solo de observar ya es posible tener *insights* valiosos sobre la práctica de la enseñanza. El modo cómo lidia con los estudiantes, su buen humor, sus comentarios agudos, las respuestas inteligentes que da a los estudiantes y, cuando necesario, la firmeza con que les trata, es todo bastante instructivo.



En general su clase empieza con una canción. Como ella conoce bien a los estudiantes, consigue siempre escoger algo estimulante para ellos. Así, tuvieron clases que empezaron con reggaetón, rap como el de la famosa canción “Latinoamérica” del grupo *Calle 13*, y otras. Con ese recurso, la profesora logra empezar las clases con un tono bien humorado que rige el ambiente del inicio al fin. Encontramos una justificación teórica para ese abordaje en el investigador de la educación Daniel Cassany. En su amplia experiencia en dar clases, Cassany indica crear un ambiente motivador a la enseñanza-aprendizaje, donde todos se sientan a gusto. En su libro “El Arte de Dar Clases”, de 2020, Cassany dice lo siguiente:

“Lo que caracteriza a un docente motivador es: su capacidad para contagiar el entusiasmo por la clase (contenido, tarea, punto de vista); su confianza en el potencial de los alumnos; su empatía para escucharlos, entenderles y aceptarlos, o su disponibilidad para citarse, charlar sobre la materia u otros temas” (p. 14)

La canción, que siempre trae implícita o explícitamente el tema que va a ser discutido en aula, tiene esta potencia de contagiar a los estudiantes y aguzarles la curiosidad.

Luego esta primera parte de la clase, la profesora entonces hace un esfuerzo de reavivar la memoria de los estudiantes sobre el proceso de aprendizaje en que están inmersos. O sea, les pregunta sobre lo que ha pasado en las clases anteriores, si traen dudas, entre otros temas. Y así hace hincapié al contenido de la clase actual. Es importante notar que las clases de la profesora son bastante estructuradas y en general comportan esa misma estructura: canción introductoria, memoria de lo que ha pasado, contenido, discusión, ejercicios.

Un momento que nos pareció interesante observar las varias performances que un profesor tiene que estar apto a realizar, fue cuando la profesora tuvo que demandar los trabajos retrasados de los estudiantes. Normalmente la profesora Eliane trae un semblante muy agradable y simpático con una sonrisa en la cara, pero en este momento específico observamos otro lado de la profesora: estaba grave y muy incisiva en sus consideraciones. En ningún momento fue grosera o algo parecido, pero supo conducir la situación con la debida seriedad.

### **3.3.2 Relato de observación 2: foco en el alumno**



Hablar de nuestra observación acerca de los estudiantes resulta necesariamente hablar de la pandemia y del contexto de las clases sincrónicas. Si la pandemia ha afectado a los profesores y sus tareas, sus impactos en los estudiantes fueron aún más intensos. Para empezar con los estudiantes que simplemente han abandonado las clases por cuestiones de salud mental como depresión, crisis de pánico, fobia social, y otras enfermedades psíquicas. En nuestra clase hay un caso de una alumna que por tales motivos no ha podido continuar con el proceso de aprendizaje.

Ahora, al margen de estos casos más graves, el proceso de enseñanza-aprendizaje ha cambiado mucho las reacciones de los estudiantes que siguieron participando en las clases. La profesora Eliane nos ha relatado que, en clases presenciales, tenía dificultad de controlar a los estudiantes, pues todos querían leer los textos y participar de las actividades. Lo que pudimos observar en las clases sincrónicas por el ambiente virtual es que, sí, ellos tienen interés, pero no demuestran más tantas ganas de participar de la clase. La mayoría no prende el micrófono y ya entra en la clase solo con el auricular disponible, además, hasta hoy, no tuvimos la oportunidad de ver a ninguno de ellos, pues jamás han prendido la cámara. O sea, la relación profesor-alumno ha cambiado radicalmente en contextos pandémicos.

Sin embargo, aunque haya disminuido la interacción, en general, los estudiantes son más bastante disponibles a las actividades que se les propone. El ritmo de la clase no se pierde en perezas sin justificativa o en la falta de atención de los alumnos. Además, hay mucho que simplemente no pueden participar pues están en situaciones que les permite prender la cámara o el micrófono. Como el caso de A, que suele ver las clases en el trabajo de su mamá.

Hay en esta clase dos estudiantes con necesidades especiales. Una, la estudiante tiene síndrome de Down y la otra tiene deficiencia múltiple. La con que tiene Down raramente va en las clases virtuales y la con deficiencia múltiple no llega a acompañar nada de las clases sincrónicas. Ambas tienen el apoyo de una equipe que les da soporte y les ayuda a seguir con el proceso de aprendizaje mismo en la pandemia.

### **3.3.3 Relato de observación 3: foco en el lenguaje**



En las clases de la profesora Eliane, el lenguaje está en la base del proceso. Es importante resaltar que todas las clases son impartidas en español y que la profesora hace cuestión de hablar en español mismo sobre los asuntos cotidianos. Los ejercicios, los videos, los juegos, todo está planeado en español. Además, la profesora hace intentos para que los estudiantes también se expresen en español, aunque ni siempre sea posible convencerlos a eso.

Como nos ha relatado la profesora en la entrevista, la pandemia y la enseñanza remota ha afectado en la relación de los estudiantes con la lengua también. En clases presenciales, ellos se sentían mucho más a gusto para expresarse en español. Y, a los alumnos que no tienen la costumbre de contestar y participar más activamente, la profesora tenía más facilidad en acercarse de ellos y pedirles que hablaran y dijeran lo que pensaban. En el ambiente virtual, los estudiantes suelen utilizar el chat del RNP y, cuando lo hacen, escriben en portugués.

#### **4. Proyecto de Intervención “intervenir para sumar”**

Nos inspiramos en el título del proyecto de intervención para realizarlo: “Intervenir para sumar”. Mientras observábamos las clases de la profesora Eliane, percibimos que, aunque las clases eran interesantes e instructivas, la profesora encontraba gran resistencia de los estudiantes en relación a la oralización del español, o sea, era extremadamente difícil hacerles hablar en micrófono durante las clases. Así, reflexionamos que sería este un punto interesante para desarrollar nuestras propuestas de intervención.

A lo largo del proceso de observación del grupo del primer año del *ensino médio* del *Colégio de Aplicação*, se identificó una dificultad en la entrega de los ejercicios asincrónicos, bien como en la participación activa del grupo en las clases sincrónicas. Después de una conversación con la profesora responsable por el grupo, se plantearon tareas que exigieran bastante interacción y una reducción de tareas asincrónicas.



Planteamos algunas hipótesis para la baja participación del grupo en tareas asincrónicas. La primera fue la intervención de la pandemia en la vida de los estudiantes, por lo que no estaban acostumbrados con la enseñanza remota y, como factor agravante, es posible que algunos experimenten momentos difíciles en el ámbito personal a consecuencia de la pandemia. Otra hipótesis está relacionada con el esquema de estudios previsto en lo que llamamos *ensino médio*, por lo que en esta etapa los estudiantes se someten a largas jornadas de estudios en disciplinas que son más valoradas en los exámenes de ingreso a la universidad. Por último, no se puede olvidar de que muchos sufren con la timidez, que por veces puede impedirles de obtener una participación satisfactoria.

Para ejecutar tareas que exigen producción oral, considerando la timidez que les puede estorbar, se resolvió en primer lugar separarlos en pequeños grupos - lo que es posible en la plataforma BBB - para que discutan el tema propuesto entre pares en un primer momento. Luego, los alumnos tendrían la oportunidad de compartir la actividad discutida entre pares con todo el grupo. Considerando también este momento crítico para todos, quisiéramos tratar las discusiones de una manera agradable, como una conversación productiva en que los alumnos puedan expresarse libremente. Con esta finalidad, lo deseado es propiciar una aproximación del asunto que se trata en clase a la vida de los estudiantes.

Otros tipos de actividades interactivas se prepararon en plataformas como Genially y Quizzizz, que permiten que los alumnos tengan una mirada más lúdica a los temas propuestos y que les puede ayudar a comprenderlos y estar más a gusto para compartir sus ideas, respuestas, dudas y opiniones. Esta es una propuesta más de clase interactiva, que propicie actividades estimulantes y productivas a los alumnos.

## **Plan de Clase -**

### **a) pasante Mher Santos**



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO

DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DE ENSINO

CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS – ESPANHOL

DISCIPLINA MEN 7051 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL I

PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

## PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação da Universidade Federal de Santa Catarina

Série: (e idade aprox. dos alunos) - 1º Ano de E.M. (entre 15 e 16 anos)	Disciplina: Espanhol	Data: 21/09/2021
Professor(a): Mher Maia		Duração da aula: 45 min.

1. TEMA: El deporte como inclusión social

2. CONTEÚDO

- História de los Juegos Olímpicos
- Vocabulario de los deportes
- Información sobre la natación paralímpica

3. OBJETIVOS

3.1. Objetivo geral:

- Utilizar la lengua española



- Sensibilizar a los estudiantes para el tema de los deportes paralímpicos

### 3.2. Objetivos específicos:

- Desenvolver a capacidade de leitura e interpretação textual
- Desenvolver a capacidade de compreensão oral y escrita

## 4. METODOLOGIA

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo:

TEMP O	DESENVOLVIMENTO DA ATIVIDADE	OBJETIVOS ESPECÍFICOS	AVALIAÇÃ O
-----------	---------------------------------	--------------------------	---------------



5 min.	<p>Voy a empezar la clase con una canción que traiga el tema que será abordado. La canción que elegida fue: Extraordinario - Maldita Nerea</p> <p><a href="#">Maldita Nerea - Extraordinario - YouTube</a></p> <p>Mientras los estudiantes entran en el ambiente virtual voy a dejar un mensaje en chat les dando la bienvenida y les pidiendo que dejen abierta la posibilidad de prender el micrófono para la actividad de lectura. El mensaje será: ¡Bienvenidos estudiantes! Le pido que entren en clase con la posibilidad de abrir el micrófono para la actividad que vamos a tener. ¡Espero que les gusten la canción!</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Atraer la atención de los estudiantes para el tema de la clase</li> </ul>	<p>Observar las reacciones de los estudiantes. Si les gusta el estilo musical o no.</p>
--------	---	--	---



5 min.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Saludar a los estudiantes.</li> <li>• Darles la bienvenida y presentarme como pasante.</li> <li>• Explicarles cómo va a ser el desarrollo de la clase.</li> </ul> <p>Mientras explico como será la clase les introdujo al tema del deporte como inclusión. Para tanto traigo el asunto de la olimpiada y de la paralimpiada. Les pregunto se alguien ha visto alguna de las competiciones, que les pareció, etc.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Exponer a los estudiantes el proceso que nosotros vamos a compartir</li> <li>• Explicar a los estudiantes la organización de la clase</li> <li>• Crear un ambiente agradable y propicio a la enseñanza</li> </ul>	<p>Observar como están los estudiantes. Si están bien, si tienen ganas de interaccionar, si comprenderán como se dará el desarrollo de la clase</p>
5 min.	<p>Luego hablar un ratito sobre las Olimpiadas y Paralimpiadas, voy conducir para la primera actividad. Un ejercicio de Lectura: en este voy a invitar a 3 estudiantes para leer fragmentos que hablan de los Juegos Olímpicos e Paralímpicos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Promover una posibilidad para que el alumnado pueda practicar la oralidad</li> <li>• Dar algunas informaciones interesantes sobre los deportes paralímpicos</li> </ul>	<p>Verificar la capacidad de lectura y absorción de textos en español</p>



8 min.	<p>Después para entretener los estudiantes y, al mismo tiempo, darles alguno vocabulario de los deportes en español les voy a invitar a jugar un juego de “sopa de letras”. En este juego ellos tendrán que encontrar 15 palabras escondidas entre las letras barajadas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estimular la atención de los estudiantes por medio de una actividad lúdica</li> <li>• Fornecer algunos vocabularios de la temática de los deportes</li> </ul>	<p>Observar el nivel de atención y capacidad de los estudiantes de leer y encontrar palabras en español</p>
8 min.	<p>Luego, como no hay tiempo para conocer todos los deportes, me voy fijar en uno solo. Elegí el goalball, pues es un deporte exclusivamente paralímpico. Para dar más informaciones sobre este deporte, voy a pasar un video:</p> <p><a href="#">Así es... El goalball - YouTube</a></p> <p>Luego pasar el video por la primera vez, preguntarles si comprendieron todo el contenido. Preguntar el significado de algunas palabras claves como:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estimular la comprensión oral de estudiantes.</li> <li>• Fornecer informaciones acerca del deporte paralímpica, el goalball.</li> </ul>	<p>Verificar la capacidad de comprensión oral del español</p>



	<p>“antifaz”, “cancha” y “portería”. Como el narrador de video habla bastante rápido, voy a pasar una vez más el video</p>		
8 min.	<p>Luego comenzar una actividad de múltiple elección hecha en Quizizz. En esta actividad, los estudiantes tendrán la oportunidad de demostrar el conocimiento acerca del goalball.</p> <p><a href="#">For Students - Quizizz</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estimular la memoria de los estudiantes</li> <li>• Testar su comprensión del video</li> <li>• Fijar los conocimientos adquiridos</li> </ul>	<p>Analizar si los estudiantes consiguen retener la información pasada en el video y utilizarla para contestar al ejercicio</p>
6 min.	<p>Corrección del ejercicio</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Discutir con los estudiantes el ejercicio y sacar</li> </ul>	<p>Observar la capacidad de sintetizar</p>



		las posibles dudas y dudas expresarlas
--	--	--

## 5. SÍNTESE DA AULA

A partir de la temática del “Deporte como Inclusión” hacer algunas actividades que atraigan la atención del alumnado para el tema, sensibilice los estudiantes para la importancia del tema y, al mismo tiempo, desarrolle las competencias lingüísticas de ellos.

## 6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Vídeo en Youtube
- Actividades en la pantalla
- Actividades en el Quizizz

## 7. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

CASSANY, Daniel. *El Arte de Dar Clase*. Editorial Anagrama, Barcelona, 2021



## ANEXOS

Clase de Intervención - 21/09/2021

# El Desporte como Inclusión

Pasante: Mher Maia

## Juegos Olímpicos y Paralímpicos

- **Olimpiadas de Tokio 2021**  
En esta Olimpiada, Brasil ha ganado un total de 21 medallas:
  - 7 de oro
  - 6 de prata
  - 8 de bronce
- **Paralimpiadas de Tokio 2021**  
En esta Paralimpiada, Brasil ha ganado un total de 72 medallas:
  - 22 de oro
  - 20 de prata
  - 30 de bronce.



## Ejercicio de Lectura - 1

Los Juegos Olímpicos, también conocidos como Olimpiadas, son el mayor evento deportivo internacional en el que participan atletas de diversas partes del mundo. Los Juegos Olímpicos son considerados la principal competición del mundo de los deportes.

## Ejercicio de Lectura - 2

Los Juegos Paralímpicos fue realizado por primera vez en 1960, en Roma. Desde entonces, a cada cuatro años se repite la competición. La fecha de los Juegos Paralímpicos coincide con la fecha de los Juegos Olímpicos.



## Ejercicio de Lectura - 3

La diferencia entre las dos competiciones radica en la participación de personas con discapacidades físicas, visuales o intelectuales en los Juegos Paralímpicos. En 2021, los Juegos Paralímpicos contaron con veinte dos modalidades deportivas, siendo dos de ellas exclusivas de los Juegos Paralímpicos: la Boccia y el GoalBall.

**¡Gracias!**

**b) Pasante: Raymi Tallini Müller**

CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO  
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DE ENSINO  
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS – ESPANHOL  
DISCIPLINA MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL I  
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

**PLAN DE CLASE**

**ESCOLA: Colégio Aplicação**



Série: 1ºEM (de 15 hasta 17 años)	Disciplina: Español	Data: 28/09/2021
Professor(a): Raymi Tallini Müller		Duração da aula: 40 min

1. TEMA

Paralimpiadas: el deporte como inclusión social para personas con deficiencia

2. CONTENIDO

Expresión de sentimientos y opiniones;

Comprensión oral

3. OBJETIVOS

3.1. Objetivo general: provocar reflexiones acerca de las experiencias paralímpicas utilizando videos y informaciones básicas de la vida de paratletas; provocar reflexiones sobre la vida personal planteando preguntas relacionando paralimpiadas y gustos personales.

3.2. Objetivos específicos: expresar sensaciones, expresar opiniones y discutir las en equipo

4. METODOLOGIA

Com la finalidad de attingir los objetivos específicos, esta aula será desarrollada siguiendo las etapas descritas abajo:

TIEMPO	DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD	OBJETIVOS ESPECÍFICOS	EVALUACIÓN
2 min	Video: los mejores momentos de las paralimpiadas de Londres 2012	Introducir la temática de clase	Comentarios en chat
1 min	Saludos, presentaciones y sugerencias para optimizar la interactividad en clase	Saludar y encorajar a participar activamente	Desarrollo participativo hasta el fin de la clase
3 min	Preguntas acerca del video del comienzo: ¿cómo se sintieron los alumnos? Preguntas personales: ¿Practican algún deporte?	Introducir las actividades y hacerles reflexionar sobre sus propias relaciones con el deporte	Comentarios en chat/por micrófono
2 min	Presentación breve de 3 deportistas destacados en las últimas paralimpiadas	Introducirles a paratletas latinoamericanos, activar la memoria del vocabulario de	Preguntas y comentarios en chat/por micrófono



		algunos deportes, introducir a la próxima etapa	
3 min	Presentación de Omara Durand, velocista paralímpica: primera etapa Perfil: informaciones básicas sobre la velocista	Presentarles a la paratleta más destacada de Tokyo 2020	Preguntas y comentarios en chat/por micrófono
2 min	Presentación de Omara Durand, velocista paralímpica: segunda etapa Presentar el guía de Omara	Ubicarles en cuestiones diferenciadas de esta modalidad en la cual Omara participa	Preguntas y comentarios en chat/por micrófono
3 min	Presentación de Omara Durand, velocista paralímpica: tercera etapa Presentar una entrevista con Omara Durand y las posteriores preguntas	Conocer las experiencias e ideas de una paratleta	Preguntas y comentarios en chat/por micrófono
6 min	Quiz acerca de la entrevista con Omara Durand	Verificar la comprensión general del video	Participación en el quiz por chat o micrófono
3 min	Instrucciones para las actividades em grupo	Ubicarles en la actividad final	Preguntas y comentarios en chat/por micrófono
3 min	Retomada del video de la entrevista	Activar la memoria y comprobar datos del video	Preguntas y comentarios en chat/por micrófono
5 min	Discusiones en grupos separados	Verificar la comprensión del video y, a partir de una pregunta de opinión/experiencia personal relacionada con la temática, discutir y argumentar entre pares	Participación en la discusión oral
7 min	Discusión y presentación de ideas con todos de la clase, agradecimientos y despedidas	Verificar ideas discutidas em los grupos separados e instigar la conversación, agradecerles y cerrar la clase	Participación en la discusión oral

## 5. SINTESIS DE LA CLASE



En esta clase se propone encorajar la participación de los estudiantes. Se pensó iniciar con sugerencias para la optimización de la participación y luego se propuso una escalada de exigencia de participación en las actividades: en las primeras, la exigencia es baja y los estudiantes pueden comunicarse por el chat y elegir si quieren o no; ya en las últimas los estudiantes necesitan trabajar en conjunto y para ello deben comunicarse de alguna manera, luego se abre a una discusión general con todo el grupo.

Además, se trabajó con los estudiantes un tema actual y de altísima relevancia para la sociedad. Asimismo, hubo preguntas de aproximación de las experiencias paralímpicas con las propias experiencias de los alumnos en sus individualidades, de manera que las preguntas propuestas les instigan a reflexionar sobre sus propios sentimientos y compararlos con los posibles sentimientos generados por el deporte en personas con deficiencia, creando una mayor empatía. Las discusiones propuestas exigen un manejo de ciertos tipos de expresiones de la lengua española: expresiones de sensaciones, emociones y sentimientos, bien como expresiones para opinar y expresar ideas; estas son presentadas a los estudiantes para ayudarles y practicadas a lo largo de las discusiones.

Otro punto lingüístico importante para la clase fue la comprensión oral. Muchas veces, comprender a un hispanohablante puede resultar difícil para estudiantes de español, por ello, se propuso un ejercicio de comprensión general de una entrevista con una paratleta cubana y luego se propuso una segunda mirada para atención a los detalles y posterior discusión en grupos. De esta forma, los estudiantes pueden percibir palabras y significados que quizás no habían percibido en el primer visionado.

#### 6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Plataforma RNP para clase sincrónica;
- Plataforma *Moodle* para suministro de materiales en momentos asíncronos;
- Diapositivas en Genially y Canva;
- Videos en Youtube

#### 7. BIBLIOGRAFÍA/REFERENCIA PARA ORGANIZACIÓN DE CLASE

- CASSANY, Daniel. **El arte de dar clase**. 1. ed. Barcelona. Editorial Anagrama, 2021.  
 RICHARDS, Jack C. **Interchange 1**. 5. ed. Cambridge. Cambridge University Press, 2017.

#### ANEXOS

- Quiz. Enlace: <https://view.genial.ly/6150ed716081ea0daf2d72a5/interactive-content-quiz-omara-durand>
- Presentación de diapositivas. Enlace: <https://view.genial.ly/614cd0d7beddff0d8b9c664a/presentation-juegos-paralimpicos>
- Video: los mejores momentos de las paralympadas Londres 2012. Enlace: <https://www.youtube.com/watch?v=lqtb-whkQQc>

Video: entrevista con Omara Durand. Enlace:

<https://www.youtube.com/watch?v=yas6hwownqc>



## 4.1. Proyecto de Intervención

Para comenzar a pensar en las clases, recibimos de la profesora algunos contenidos entre los cuáles elegimos uno para desarrollar la clase de intervención. Los contenidos eran:

- El deporte como inclusión social.
- Preservación del medio ambiente;
- El consumismo y las marcas;
- Acoso escolar: una forma de violencia y discriminación.

Optamos por el primero “el deporte como inclusión social”, pues pensamos que era un tema importante y actual ya que en el mes de septiembre ocurrió en Tokio las Paralimpiadas de 2021. Además de la actualidad del tema, charlando con la profesora, ella nos dijo que había estudiantes involucrados en prácticas deportivas, de modo que probablemente ellos demostrarían interés por la clase.

Tras una reunión para organizar el orden de las intervenciones, definimos que las presentaríamos en la siguiente orden: primero, en el día 21 de septiembre, presentaría la pasante Mher Santos, y, luego, en el día 28 de septiembre, sería la vez de la pasante Raymi Müller. Durante todo el proceso de creación de la intervención, ambas las pasantes tuvieron todo el apoyo de las profesoras Juliana Bergmann y Eliane Elenice Jorge.

La primera etapa del proceso fue de una embestida personal y experimental por parte de nosotras, las pasantes. Tuvimos que investigar y buscar documentos que nos ayudase a formular un Plan de clase coherente con el contenido. Por cuenta de la enseñanza remota, fue necesario experimentar los programas y aplicaciones de actividades virtuales y la utilización de la plataforma *Moodle*.

Luego de este primer momento, tuvimos entonces una reunión con la profesora Juliana donde ella nos pudo aconsejar en relación a las debilidades de los planes que habíamos hecho. Una crítica que ella nos hizo fue en relación a la cohesión del plan. Esa fue probablemente la crítica que más nos ha hecho reflexionar, pues nos hizo ver que una clase no está compuesta solo de actividades interesantes, pero que es sumamente



necesario conectarlas en una narrativa linear y progresiva, que lleve de un punto hasta el otro.

Como habíamos definido, la primera pasante a hacer la intervención fue la Mher. Como los estudiantes estaban inmersos en otro contenido, la pasante tuvo que empezar introduciendo el nuevo contenido. Para eso, empezó la clase con una canción que hablaba de los diferentes modos de existencia de las personas que, no porque tienen alguna debilidad necesitan dejar de hacer lo que les gusta. O sea, una canción para sensibilizar a los estudiantes para el tema de la clase. Además, se utilizó la plataforma Canva para crear diapositivas con las informaciones necesarias.

Como la intervención tenía por premisa el reto de hacer los estudiantes hablen en español, resolvió abordar el desafío luego en el comienzo. Hizo algunos ejercicios de lectura para que por lo menos algunos estudiantes tuviesen la oportunidad de practicar el español. Como imaginó que, por la dificultad que tendría de hacerlos hablar, este momento de la lectura sería un momento de tensión, en seguida introdujo un juego de sopa de letras para relajarlos y también ofrecer algunos vocabularios del universo del deporte.

Después, entrando de modo más incisivo en la cuestión de las paralympíadas, eligió el Gólbol, un juego exclusivo para ciegos, y les invitó a los estudiantes a hacer una actividad. Esa consistía en ver un video con informaciones sobre el juego y después jugar un juego de múltiple elección en la plataforma en línea *Quizizz*.

Con finalidad de planear la segunda clase de intervención, la pasante B (Raymi Tallini Müller) se propuso a dar continuidad a la clase de la pasante A (Mher Santos). Para ello, se hizo necesario partir del conocimiento adquirido en la clase anterior: vocabulario, expresiones e informaciones básicas sobre el deporte y las paralympíadas. Las mayores dificultades fueron dos: arreglar las actividades de manera cohesiva - para que los alumnos pudieran estar más enterados de la dinámica de clase - y asegurar de que estas actividades no pasarían del tiempo de 40 minutos.

Se siguió el proceso con una selección de videos para el primer momento de clase - un video para reproducir mientras los alumnos acceden a la plataforma. Se procuraba uno que estuviera lleno de aportes visuales para los alumnos y que, preferencialmente, fuera capaz de despertar emociones, por lo que los alumnos se motivan más si están involucrados emocionalmente con el contenido. Luego, hubo otra selección de materiales, de esta vez, la búsqueda era por un ejemplo de paratleta destacado en las últimas



paralimpiadas: y, lo encontrado fue una paratleta latinoamericana con resultados espectaculares. A partir de este punto, se buscó otros materiales para profundizar el conocimiento acerca de la vida de la paratleta: el objetivo era obtener un video de entrevista corto y un fragmento bastante corto de texto; se obtuvieron los dos después de una selección más.

Después de los materiales informativos seleccionados, se organizaron todas las informaciones en diapositivas: siguiendo un hilo en el cual el nivel de participación que se exigía crecía hasta llegar al punto de abrir para discusión entre pares y luego una discusión con el grupo completo - pasando por comentarios en chat y contestación colectiva de un *Quiz* de 5 preguntas. Crecía también el nivel de dificultad - preguntándoles por más detalles, pasando de la mera colecta de datos a las proposiciones argumentativas. Sin embargo, siempre con el debido cuidado en ofrecer las informaciones importantes para la ejecución de cada ejercicio.

Así que los materiales estaban listos, se hizo una clase-test para comprobar el tiempo. Desafortunadamente, el tiempo se pasó en 18 minutos, así que nuevas adaptaciones se hicieron necesarias. Hubo una reorganización de la clase y se acotaron minutos del primer video, frases del fragmento de texto y comentarios extras en cada diapositiva. Se tomó el debido cuidado para no acotar el tiempo de contribución de los estudiantes que, en esta clase, se trata de lo más importante.

## 4.2. Relato de Resultados

La clase de la pasante Mher encontró los resultados que se propuso. La pasante estaba visiblemente nerviosa y esto ha afectado un poco su desenvoltura y fluidez en el español. Sin embargo, su cálculo temporal ha logrado realista si comparamos las actividades en el plan y lo que ha pasado en la intervención.

En primer lugar, algo que la dejó muy satisfecha fue lograr que los estudiantes prendiesen el micrófono y leyesen los pasajes determinados en el primer ejercicio. De ese modo logo en el inicio de la clase consiguió justificar la intervención dentro del reto que se había propuesto. La lectura de los estudiantes fue buena, y no hubo muchos comentarios respecto de las debilidades del habla de los estudiantes.



Luego pasaron a la actividad de la sopa de letras que los estudiantes hicieron con mucho más ganas y facilidad que ella había previsto. Ni había explicado la tarea, los estudiantes ya la estaban haciendo. Los alumnos parecían bastante a gusto con los términos encontrados y no presentaron ninguna duda.

Por la temática nueva y un castellano acelerado, la pasante llegó a pensar que los estudiantes iban a tener alguna dificultad con el video. Pero esto no ha pasado. Además de algunas cuestiones puntuales con relación al vocabulario, los estudiantes absorbieron la mayor parte de las informaciones que había en el video. Esto se quedó claro cuando los estudiantes contestaron sin mayores problemas las preguntas de múltiple elección de la actividad en el *Quizizz*.

En la segunda intervención, impartida por la pasante B (Raymi Muller), se observó una participación significativa de los estudiantes, sin embargo, poco a través de la oralidad – una de las metas de la intervención – y más a través del chat. Aun así, los estudiantes presentaron informaciones personales, expresaron sus sentimientos con relación a la temática y contestaron con asertividad a las preguntas de comprensión oral; todos estos resultados estaban previstos en el plan de clase y parecieron bastante positivos. En respecto al tiempo de clase, se hizo necesario utilizar estrategias de adaptación para que no se pasara del tiempo de 40 minutos. De este modo, la etapa final fue comprometida, no solo por el tiempo, sino que también por el hecho de no haber la participación oral necesaria, la etapa introductoria y la parte de comprensión de la entrevista vía video, por otro lado, fueron concluidas con éxito. En lo que concierne la dificultad de los ejercicios, se hizo perceptible que podría haber sido incrementarla, lo que sirvió de referencia para las futuras clases.

### **4.3 Relato de Observación**

#### **4.3.1 Relato del pasante A**

La clase de la pasante Raymi transcurrió de modo fluido y tranquilo. La pasante tuvo la oportunidad de profundizar un poco más el tema de la inclusión por el intermedio del deporte. Empezó con un video sobre los deportes paralímpicos para atraer la atención de los estudiantes y luego pidió para que ellos se manifestaran sobre lo que vieron. Como ya fue dicho anteriormente, es muy difícil hacer con que ellos prendan el micrófono, de modo que la mayoría de ellos comentaron por el chat. Luego, la pasante expuso



informaciones sobre una atleta con dificultad visual y su desempeño en la Paralimpiada de Tokio y, en seguida, hizo un ejercicio para fijar el conocimiento en los alumnos. De modo general, todos los estudiantes colaboraron y, por los comentarios y reacciones de ellos, realmente acompañaron el desarrollo de la clase.

### 4.3.2 Relato del pasante B

Observando a la clase de la pasante A (Mher Santos), pudo verificar que los estudiantes estaban entusiasmados y se obtuvo un nivel bueno de participación en clase. Fue una clase bastante agradable, con ejercicios lúdicos que fueron capaces de abarcar el vocabulario básico de los deportes (la sopa de letras) y las reglas y características del Goalball (el quizzizz). La pasante supo manejar bien el tiempo de las actividades, así que no necesitó apresurar a los alumnos, tampoco dejar lagunas. Por estos aspectos, creo que la clase fue bastante bien sucedida, así que se obtuvo el resultado de la interacción que se propuso al principio.

## 5. La práctica de enseñanza

### 5.1 Cronograma de enseñanza

#### a) Pasante: Mher Maia Ligeiro Barroso Santos

		<b>Cronograma de enseñanza</b>		
<b>Clase 1 – 26/10</b>	<b>Clase 2 – 9/11</b>	<b>Clase 3 – 16/11</b>	<b>Clase 4 – 23/11</b>	<b>Clase 5 – 30/11</b>
<b>Contenido:</b> <b>Bullying escolar: una forma de violencia y discriminación</b>	<b>Contenido:</b> <b>Consumismo y las marcas</b>	<b>Contenido:</b> <b>Consumismo y las marcas</b>	<b>Contenido:</b> <b>Preservación del medio ambiente</b>	<b>Contenido:</b> <b>Preservación del medio ambiente</b>


**b) Pasante: Raymi Tallini Müller**

<b>Cronograma de enseñanza</b>				
<b>Clase 1 – 18/02/2022</b>	<b>Clase 2 – 25/02/2022</b>	<b>Clase 3 – 04/03/2022</b>	<b>Clase 4 – 11/03/2022</b>	<b>Clase 5 – 18/03/2022</b>
<b>Contenido: América Latina: concepto, países y localización geográfica</b>	<b>Contenido: América Latina: Relatos de viajes</b>	<b>Contenido: América Latina: Identidad Cultural</b>	<b>Contenido: América Latina: história pré- colonial y colonial</b>	<b>Contenido: Primera parte: La influencia de las lenguas indígenas y africanas en la lengua española - vocabulario  Segunda parte: Análisis de la letra de la canción Latinoamérica – Calle 13</b>

**5.2 Planes de Clase**
**5.2.1 Planes de clase de Mher Santoss**

CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO

DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DE ENSINO

CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS – ESPANHOL

DISCIPLINA MEN 7051 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL I

PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN


**PLANO DE AULA**
**ESCOLA:**

Série: (e idade aprox. dos alunos) 1º ano de E.M (entre 15 e 16 anos)	Disciplina: Espanhol	Data: 26/10/2021
Professor(a): Mher Maia		Duração da aula: 40 min.

**1. TEMA**

Violencia de género

**2. CONTEÚDO**

- Violencia de género
- Historia del movimiento feminista “Ni una a menos”
- Capacidad de lectura crítica e interpretación de texto

**3. OBJETIVOS**
**3.1. Objetivo geral:**

- Pasar contenido crítico en lengua española
- Generar reflexión acerca del concepto de género
- Sensibilizar a los estudiantes para la gravedad de la violencia de género

**3.2. Objetivos específicos:**
**4. METODOLOGIA**

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo:

<b>TEMP O</b>	<b>DESENVOLVIMENTO DA ATIVIDADE</b>	<b>OBJETIVOS ESPECÍFICOS</b>	<b>AVALIAÇÃO</b>
-------------------	---	----------------------------------	------------------



5 min.	<p>Empezar la clase con la siguiente canción:</p> <p><a href="#">La Bruja de Texcoco - CHÉNI (miedo) Video Oficial - YouTube</a></p> <p>Esta canción fue elegida pues quien la canta es una persona trans, de modo que al inicio de la clase los estudiantes ya empiecen a se insertar en las reflexiones que se darán en la clase.</p>	<p>Atraer la curiosidad de los estudiantes para cuestiones de género.</p>	<p>Observar sus reacciones, si están abierto a la temática y si es un asunto nuevo.</p>
10 min.	<p>Luego el término del video, saludar a los estudiantes e introducir a la temática de la clase: Violencia de Género. Después de charlar un poco con ellos y para iniciar una discusión sobre el tema hacer la siguiente encuesta:</p> <p>- Voy a pedirles que escriban en el chat en español una respuesta muy sintética a las siguientes cuestiones:</p> <p>¿Qué es violencia?</p> <p>¿Qué es género?</p>	<p>- Desarrollar con los estudiantes una línea de raciocinio crítico</p> <p>- Hacer con que escriban en español.</p>	<p>Avaliar su desempeño en la escrita del español y su capacidad de ordenar una respuesta lógica.</p>
5 min.	<p>Después de ese momento de introducción, avaliar juntos con estudiantes sus respuestas y entonces invitarles a que vean el siguiente video:</p> <p><a href="#">#EsViolencia: Experimento Social - YouTube</a></p>	<p>Capacidad de comprensión oral.</p>	<p>Avaliar se prestaron atención al contenido.</p>
8 min	<p>Análisis del video –</p> <p>Preguntar a los estudiantes:</p> <p>¿Los hombres y las mujeres dieron respuestas similares o distintas?</p> <p>Caso las respuestas sean distintas, ¿qué hay de distinto en ellas?</p>	<p>Analizar y relacionar informaciones.</p> <p>Capacidad de contestar a preguntas de modo coherente.</p>	<p>Percibir si los estudiantes entendieron el video.</p>



7 min.	<p>Luego reflexionar sobre el primer video, introducir el tema del movimiento feminista “Ni una a menos”. Pasar un slide con informaciones y luego el siguiente video:</p> <p><a href="#">A 5 años del primer Ni Una Menos, este año se exige justicia en cuarentena - YouTube</a></p>	<p>La competencia de conectar informaciones para construir una línea de raciocinio</p>	<p>Avaliar las reacciones de los estudiantes. Si absorbieron el contenido.</p>
5 min.	<p>Análisis del video – Preguntar a los estudiantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Les parece justo las peticiones del movimiento “Ni una a menos”?</li> <li>• Después de ver todos los videos y discutir sobre ellos, para usted, ¿qué es violencia? Y, ¿qué es género? ¿Seguimos pensando lo mismo que pensábamos? ¿O el video nos hizo reflexionar cosas distintas?</li> </ul>	<p>Relacionar un grupo de informaciones y sacar conclusiones basadas en contenidos. Revaluar el propio pensamiento y ser capaz de hacer su propia autocrítica.</p>	<p>Capacidad de síntesis y escrita en español.</p>

## 5. SÍNTESE DA AULA

El objetivo principal de esta clase es desarrollar un método de pensamiento crítico. Empezar con preguntas generales y aportar información para ver los estudiantes reaccionan frente a un contenido. El tema de la clase ayuda a estimular ese modo de pensar visto que es un tema actual y que está implicado en la vida de todos y todas en nuestra sociedad.

## 6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Videos en youtube

- Slides



- Google Drive
- Moodle (RNP)

## 7. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

- CAMACHO, M. Tereza Fuertes. *La observación de las prácticas educativas como elemento de evaluación y de mejora de la calidad en la formación inicial y continua del profesorado*. Revista de Docencia Universitaria, Vol.9 (3), Octubre-Diciembre 2011, 237 - 258
- CASSANY, Daniel. *El arte de dar clases*. 1ed. Barcelona: Editorial Anagrama, 2021
- COSTA-ALBUQUERQUE, Heloísa; MAYRINK, Mônica Ferreira; OLIVEIRA, Rosângela Dantas de. *Repensando a relação entre metodologia, tecnologia e formação docente no ensino de línguas*. Revista Intercâmbio, v. XLV: 187-212, 2020
- MORÁN, José. *Mudando a educação com metodologias ativas*. Coleção Mídias Contemporâneas. Convergências Midiáticas, Educação e Cidadania: aproximações jovens. Vol. II, p.15-33
- PUEBLA, Sara Benguría; ALARCÓN, Belén Martín; LÓPEZ, Maria Victória Valdes; PASTELLIDES, Pascale; COLMENAREJO, Lucía Gómez. *Métodos de investigación en educación especial*. Observación.
- Sitio: [https://es.wikipedia.org/wiki/Ni\\_una\\_menos](https://es.wikipedia.org/wiki/Ni_una_menos)

## ANEXOS



*Primera Clase -  
05/11/2021*

# violencia de género

## Violencia de Género

- ¿Qué es violencia?
- ¿Qué es género?

- Análisis del video -  
**Algunas preguntas  
para reflexionar**



**¿Los hombres y las mujeres dieron respuestas similares o distintas?**

**Caso las respuestas sean distintas, ¿qué hay de distinto en ellas?**

## **Ni una a menos**

- **El movimiento empezó en 2015 en Argentina y luego se difundió por Latinoamérica, Europa y Asia.**
- **El movimiento tiene el objetivo de acabar con el feminicidio y conceder a las mujeres más poder de elegir sobre sus cuerpos.**



## - Outras perguntas -

- ¿Les parece justo las peticiones del movimiento “Ni una a menos”?
- Después de ver todos los videos y discutir sobre ellos, ¿qué has reflexionado acerca de la violencia de género?

Gracias



DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DE ENSINO

CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS – ESPANHOL

DISCIPLINA MEN 7051 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL I

PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

### PLANO DE AULA

**ESCOLA:** Colégio de Aplicação da UFSC

Série: (e idade aprox. dos alunos) 1º Ano do E.M. (entre 15 e 16 anos)	Disciplina: Espanhol	Data: 12/11/2021
Professor(a): Mher Santos		Duração da aula: 40 min.

#### 1. TEMA

El consumismo y las marcas

#### 2. CONTEÚDO

- La publicidad
- Verbos en el imperativo

#### 3. OBJETIVOS

##### 3.1. Objetivo geral:

- Pasar contenido nuevo en lengua española
- desarrollar una línea que ayuden los estudiantes a comprender el género publicidad

##### 3.2. Objetivos específicos:

- Aportar conocimientos específicos en español
- Instigar la curiosidad de los estudiantes a la temática de la publicidad
- Incentivar la facultad de síntesis de los alumnos



- Ejercitar la comprensión oral de los estudiantes

#### 4. METODOLOGIA

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo:

<b>TEMPO</b>	<b>DESENVOLVIMENTO DA ATIVIDADE</b>	<b>OBJETIVOS ESPECÍFICOS</b>	<b>AVALIAÇÃO</b>
5	Para empezar la clase y dar el tono del contenido que les va a ser presentado, voy a pasar un video con 25 jingles de México: <a href="#">Los 25 Jingles más impactantes que hicieron historia en México - YouTube</a>	- Aportar conocimiento sobre el asunto que va a ser tratado. - Atraer la atención de los estudiantes para la clase	Observar la reacción de los estudiantes.
7	Luego, voy a introducir el asunto de clase: la publicidad. (Slide 1) Para saber qué los estudiantes entienden como publicidad, voy a hacer la siguiente cuestión: ¿Qué es publicidad? (Slide 2) Los estudiantes tendrán que contestar con una sola palabra cuál es su noción de “publicidad”	- Instigar a los estudiantes a reflexionar de modo crítico sobre el tema de la clase: la publicidad - Incentivar el poder de síntesis	- Avaliar la coherencia y conexión de las respuestas con el tema.
8	Después de leer y comentar las respuestas de los estudiantes, voy a pasar un video sobre la publicidad <a href="#">Publicidad - YouTube</a>	- Aportar información sobre el contenido de la clase. - Hacer con que los estudiantes ejerciten su comprensión oral.	- Notar si los estudiantes tienen dudas y si ponen atención en el video.



5	Entonces voy a mostrarles varios ejemplos de publicidad. Apuntando lo que tienen en común (el verbo en el imperativo) entraré en el tema gramatical de la clase.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dar ejemplos del género textual a los estudiantes.</li> <li>- Direccionar la atención de los estudiantes al contenido gramatical que va a ser pasado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Observar si los estudiantes ponen atención en los ejemplos.</li> <li>- Y si tienen dudas a respecto del material</li> </ul>
5	Video sobre imperativo <a href="#">APRENDE ESPAÑOL   El imperativo - YouTube</a>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aportar información sobre el contenido gramatical de la clase.</li> <li>- Hacer con que los estudiantes ejerciten su comprensión oral.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Notar si los estudiantes tienen dudas y si ponen atención en el video.</li> </ul>
5	Mostrar tablita y sintetizar las 3 cuestiones principales para hacer el imperativo regular. A saber: la desinencia, la persona y si es positivo o negativo.	-Fijar el conocimiento que los estudiantes apenas vieron	- Ver si los estudiantes tienen dudas pertinentes al tema
5	Luego dar la explicación, invitarles a los estudiantes a hacer la actividad que desarrollé en el H5P.	- Fijar los conocimientos aportados en la clase	- Avaliar el rendimiento del estudiante durante la clase.

## 5. SÍNTESE DA AULA

La clase va a empezar a por introducir al alumnado a la temática de la publicidad. Para esto, voy a preguntarles qué es publicidad para que puedan activar así los conocimientos previos que tienen del asunto. Luego activarles el conocimiento, aportaré más información para sepan más sobre el asunto. De ahí voy a direccionarlos por el tema gramatical que es el verbo en imperativo. Voy a pasar un video para traer información, después con más palabras voy a fijar el contenido. Para finalizar la clase voy a pasar una actividad evaluativa.

## 6. RECURSOS DIDÁTICOS

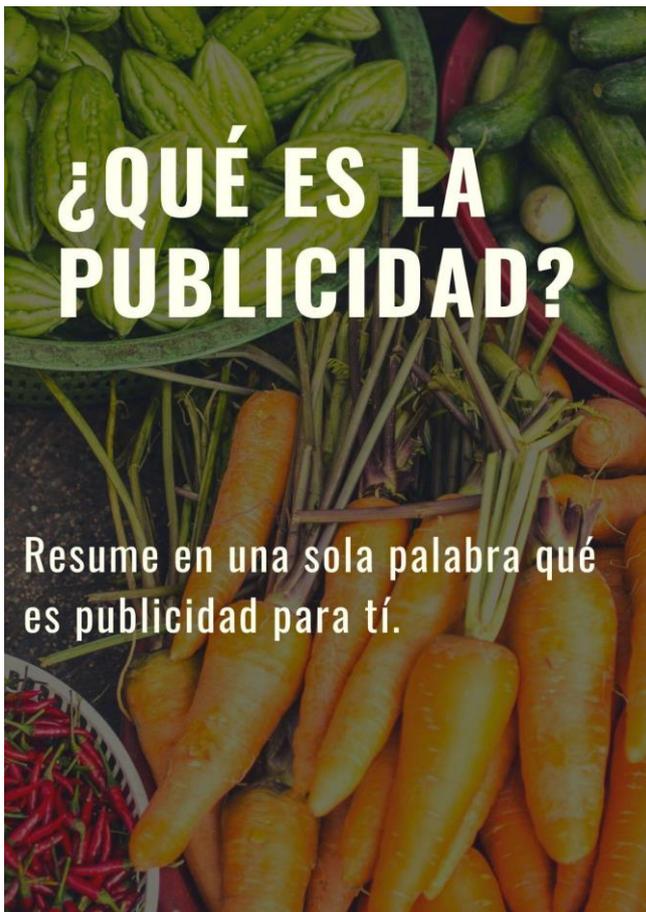
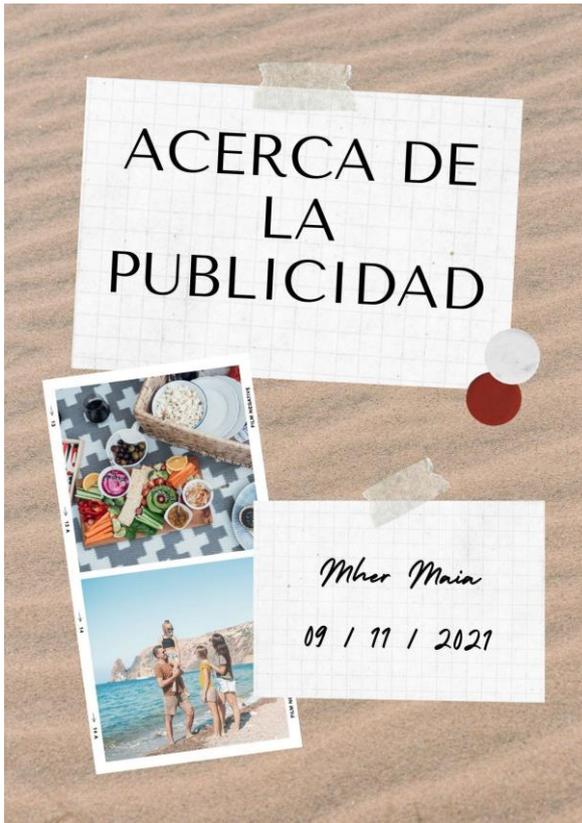


- Moodle (RNP)
- Youtube
- Canva

## 7. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

- CAMACHO, M. Tereza Fuertes. *La observación de las prácticas educativas como elemento de evaluación y de mejora de la calidad en la formación inicial y continua del profesorado*. Revista de Docencia Universitaria, Vol.9 (3), Octubre-Diciembre 2011, 237 - 258
- CASSANY, Daniel. *El arte de dar clases*. 1ed. Barcelona: Editorial Anagrama, 2021
- COSTA-ALBUQUERQUE, Heloísa; MAYRINK, Mônica Ferreira; OLIVEIRA, Rosângela Dantas de. *Repensando a relação entre metodologia, tecnologia e formação docente no ensino de línguas*. Revista Intercâmbio, v. XLV: 187-212, 2020
- MORÁN, José. *Mudando a educação com metodologias ativas*. Coleção Mídias Contemporâneas. Convergências Midiáticas, Educação e Cidadania: aproximações jovens. Vol. II, p.15-33
- PUEBLA, Sara Benguría; ALARCÓN, Belén Martín; LÓPEZ, Maria Victória Valdes; PASTELLIDES, Pascale; COLMENAREJO, Lucía Gómez. *Métodos de investigación en educación especial*. Observación.

ANEXOS



Gracias





DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DE ENSINO

CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS – ESPANHOL

DISCIPLINA MEN 7051 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL I

PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

### PLANO DE AULA

**ESCOLA:** Colégio de Aplicação

Série: (e idade aprox. dos alunos) 1º Ano do E.M. (entre 15 e 16 anos)	Disciplina: Espanhol	Data:19/11/2021
Professor(a): Mher Santos		Duração da aula: 40 min.

1. TEMA

El consumismo y las marcas

2. CONTEÚDO

- la publicidad
- el verbo gustar

3. OBJETIVOS

3.1. Objetivo geral:

- Pasar contenido gramatical en lengua española
- Explorar el asunto de la publicidad desde una mirada latinoamericana

3.2. Objetivos específicos:

- Enseñarles a los estudiantes como utilizar el verbo gustar
- Activar la memoria para los conocimientos que habían aprendido en la clase anterior
- Ejercitar con ellos la comprensión oral del español
- Expandir sus conocimientos sobre publicidad

4. METODOLOGIA



A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo:

<b>TEMPO</b>	<b>DESENVOLVIMENTO DA ATIVIDADE</b>	<b>OBJETIVOS ESPECÍFICOS</b>	<b>AVALIAÇÃO</b>
3 min.	<p>Para empezar la clase, voy a pasar un reggaetón. Un estilo musical urbano y atractivo a los jóvenes. Además el tema de la canción tiene todo que ver con consumismo, que es el tema de la clase.</p> <p><a href="#">Camilo - Ropa Cara (Official Video) - YouTube</a></p>	<p>El objetivo es atraer la atención de los estudiantes para el tema de clase y mostrarles algo de la cultura latinoamericana.</p>	<p>Observar las reacciones de los estudiantes.</p>
4 min.	<p>Introducción: En este primero momento introductorio, quiero ayudarles a recordar que hemos visto en la clase pasada (el verbo en el imperativo) y que vamos a ver en la clase de hoy. Quiero que ellos tengan claro el enlace que conecta a las dos clases, que es el tema del consumismo. Si por un lado, el verbo en el imperativo dialoga con la publicidad, o sea, con quien quiere vender algo, el verbo gustar está relacionado a la otra parte del comercio, o sea, al comprador.</p> <p>Así, después de activar sus memorias, quiero introducir el tema del verbo gustar</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Activar la memoria de los estudiantes</li> <li>- Crear una noción de contigüidad entre la clase anterior y la clase actual</li> <li>- Activar los conocimientos previos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Saber si los estudiantes absorberán los contenidos de la clase anterior</li> <li>- Descubrir el nivel de conocimiento de los estudiantes sobre el tema gramatical de la clase, el verbo “gustar”.</li> </ul>
3 min.	<p>Para pasar el contenido, elegí es video muy simple, pero extremadamente puntual sobre el asunto:</p> <p><a href="#">Aprender español: el verbo GUSTAR (Nivel básico) - YouTube</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ejercitar la comprensión oral de los estudiantes.</li> <li>- Aportar conocimiento sobre la lengua</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Observar el nivel de absorción del contenido del video</li> </ul>



15 min.	Luego ver el video, quiero comentarlo, preguntar si hay dudas y exponer a mi manera el contenido. Creo que ese momento de explicación es importante tanto para que los estudiantes fijen el contenido, cuanto para que yo pueda avaliar el nivel de comprensión del grupo. Para eso, hice algunos slides que van a servir de apoyo.	- Fijar el conocimiento aportado por el video. - Fijar las nociones necesarias a una buena utilización del verbo gustar	- Ver si los estudiantes están acompañando la línea de raciocinio y si comprendieron el contenido
15 min.	Al final voy a hacer una actividad evaluativa que va a contener ejercicios relativos a las dos clases.	- Evaluar si los estudiantes comprendieron el contenido gramatical	- Ver la proporción de aciertos y errores de los estudiantes

## 5. SÍNTESE DA AULA

En esa clase el contenido gramatical que será expuesto es el verbo “gustar”. El objetivo es que los estudiantes salgan de la clase con la comprensión de que ese verbo funciona de modo distinto de los otros y que es importante tener atención al utilizarlo. El contexto para exponer este contenido es el mismo de la última clase, o sea el consumo y las marcas. Como esa es la tercera clase, creo que es hora de aplicarles una evaluación mas elaborada que va a contener actividades de las dos clases sobre el consumismo.

## 6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Moodle (RNP)
- Videos en Youtube
- Canva (slides)

## 7. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA



- CAMACHO, M. Tereza Fuertes. *La observación de las prácticas educativas como elemento de evaluación y de mejora de la calidad en la formación inicial y continua del profesorado*. Revista de Docencia Universitaria, Vol.9 (3), Octubre-Diciembre 2011, 237 - 258
- CASSANY, Daniel. *El arte de dar clases*. 1ed. Barcelona: Editorial Anagrama, 2021
- COSTA-ALBUQUERQUE, Heloísa; MAYRINK, Mônica Ferreira; OLIVEIRA, Rosângela Dantas de. *Repensando a relação entre metodologia, tecnologia e formação docente no ensino de línguas*. Revista Intercâmbio, v. XLV: 187-212, 2020
- MORÁN, José. *Mudando a educação com metodologias ativas*. Coleção Mídias Contemporâneas. Convergências Midiáticas, Educação e Cidadania: aproximações jovens. Vol. II, p.15-33
- PUEBLA, Sara Benguría; ALARCÓN, Belén Martín; LÓPEZ, Maria Victória Valdes; PASTELLIDES, Pascale; COLMENAREJO, Lucía Gómez. *Métodos de investigación en educación especial*. Observación.

ANEXOS

# El consumismo - continuación...

CLASE 3 - 19/11/2021  
MHER SANTOS

## El consumo

El consumo es una actividad que involucra un cambio: alguien vende algo que otra persona necesita (o cree que necesita).

Si, por un lado, la publicidad utiliza el imperativo para vender sus productos, por el otro, los consumidores compran lo que más les gusta.

CLASE ANTERIOR

Verbos en el imperativo

CLASE DE HOY

El verbo gustar



## El verbo gustar



## El verbo gusta + sustantivo

**01**

SUSTANTIVO SINGULAR  
GUSTA

(Ejemplo: A mí me gusta la naranja)

**02**

SUSTANTIVO PLURAL  
GUSTAN

(Ejemplo: A mí me gustan las naranjas)

## Los pronombres utilizados junto al verbo gustar



yo - a mí me

Ej.: A mí me gusta el árbol.



tú - a ti te

Ej.: A ti te gusta aprender el español



él/ella/usted - a él/ a ella/ a usted le

Ej.: A ella le gusta comer manzana.



nosotros - a nosotros nos

Ej.: A nosotros nos gusta ver la tele.



vosotros - a vosotros os

Ej.: A vosotros os gusta el aroma de la mañana



ellos/ellas/ustedes - a ellos/ a ellas/ a ustedes les

Ej.: A ellos les gusta el atardecer.

## Como hacer sentencias negativas con el verbo "gustar"

**01**

Los pronombres utilizados y la conjugación del verbo siguen las mismas reglas de las frases afirmativas

**02**

Se pone la partícula negativa "no" entre el adverbio y el pronombre de objeto indirecto



## La construcción de la negativa con el verbo gustar



yo - a mí NO me

Ej.: A mí NO me gusta estar triste .



tú - a ti NO te

Ej.: A ti NO te gusta el olor a humo.



él/ella/usted - a él/ a ella/ a

Ej.: A ella NO le gusta com



nosotros - a nosotros NO nos



vosotros - a vosotros NO os



ellos/ellas/ust

## Verbos similares al gustar (encantar/apetecer/ parecer/ etc)



caminar por la calle  
a mí me gusta caminar por la calle



beber agua y jugo  
a ti te encantan el agua y el jugo



NO leer los libros  
a él/ a ella/ a usted NO le apetece leer los libros



jugar baloncesto y tenis  
a nosotros nos gustan el baloncesto y el tenis



NO comer la manzana  
a vosotros NO os gusta comer manzana



vender las ropas  
a ellos/ a ellas/ a ustedes les encanta vender ropas

# ¡GRACIAS!

CENTRO

DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO

DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DE ENSINO

CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS – ESPANHOL



DISCIPLINA MEN 7051 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL I

PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

### PLANO DE AULA

#### ESCOLA:

Série: (e idade aprox. dos alunos) 1º Ano do E.M. (entre 15 e 16 anos)	Disciplina: Espanhol	Data: 26/11/2021
Professor(a): Mher Maia		Duração da aula: 40 min.

#### 1. TEMA

Preservación del medio ambiente

#### 2. CONTEÚDO

- Las islas de plástico – la polución de los océanos
- Las áreas de conservación ambiental de Santa Catarina
- El verbo en el condicional simples

#### 3. OBJETIVOS

##### 3.1. Objetivo geral:

- Pasar contenido relevante en español para los estudiantes
- Ampliar el conocimiento de los estudiantes sobre el medio ambiente
- Pasar el contenido gramatical referente al verbo en el condicional

##### 3.2. Objetivos específicos:

- Sensibilizar los estudiantes para la temática ambiental
- Practicar la comprensión oral de los estudiantes
- Fornecer datos nuevos sobre el proceso de degradación ambiental del planeta



- Practicar el español de modo sistemático.

#### 4. METODOLOGIA

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo:

<b>TEMPO</b>	<b>DESENVOLVIMENTO DA ATIVIDADE</b>	<b>OBJETIVOS ESPECÍFICOS</b>	<b>AVALIAÇÃO</b>
5 min.	Voy a empezar la clase con la siguiente canción: <a href="#">Maná - ¿Dónde Jugarán los Niños? - YouTube</a>	Sensibilizar los estudiantes para el tema de la clase.	Percibir el ánimo de la turma.
5 min.	Introducción al tema de la “Preservación Ambiental” (Slide 1). Hablar de la importancia de preservar el medio ambiente y su relación con el futuro de la especie humana.	Introducir los estudiantes al tema de la clase. Sensibilizar los estudiantes para la importancia de reflexionar sobre la temática.	Analizar si los estudiantes están poniendo atención. Si tienen dudas o interese en el asunto.
5 min.	Luego introducir el tema, voy a pasar el video: <a href="#">Las cinco islas de plástico que manchan el océano y ningún país quiere limpiar - YouTube</a>	Practicar la comprensión del español oral. Fornecer datos para que los estudiantes entiendan la importancia de estudiar el tema de la “Protección del medio ambiente”.	Interaccionar con los estudiantes y ver el nivel de comprensión que abstraieron del video



10 min.	Después de pasar el video, voy a discutir con los estudiantes sobre la importancia de proteger la naturaleza. Para traer el asunto para más cerca de ellos, voy a hablar sobre las unidades de conservación de Santa Catarina (Slide 2) y poner un enfoque en el área de protección ambiental que hay dentro de Florianópolis “El Parque Nacional do Rio Vermelho.” Mostrar la localización de parque (Slide 3) y dar algunas informaciones (Slide 4)	Aportar información pertinente y en español sobre la temática. Fornecer vocabulario sobre el asunto. Interaccionar con los estudiantes y sensibilizar para la cercanía que el asunto ambiental tiene con la vida de los estudiantes.	Avaliar si los estudiantes entendieron el contenido y hicieron cuestiones pertinentes sobre el asunto.
5 min.	Después de exponer los slides, voy a cambiar para el tema gramatical de la clase – el condicional simples. Para ingresar en el asunto voy a pasar el video que sigue: <a href="#">Condicional Simple en Español   Gramática fácil del Español - YouTube</a> (hasta el minuto 4:19)	Desarrollar con los estudiantes el tema gramatical de la clase Pasar contenido gramatical relevante a los estudiantes. Practicar la comprensión oral de los estudiantes.	Avaliar el grado de atención de los estudiantes y su facilidad de absorción de las reglas gramaticales
3 min.	Después, para ayudarles a absorber mejor la información del video, voy a explicar un Slide con el tema del condicional.	Fijar el contenido gramatical con los estudiantes	Ver si los estudiantes entendieron el contenido y si tienen dudas sobre el asunto.
7 min.	Actividades – separar la turma en 4 grupos y pedir para que cada grupo hagan 2 frases de temática ambiental utilizando los verbos “gustar” y “encantar” en el condicional.	Hacer con que los estudiantes ejerciten el conocimiento que apenas adquirieron.	Avaliar la habilidad de escribir en español y de utilizar el condicional.

## 5. SÍNTESE DA AULA



En esa clase quiero sumergir con los estudiantes en la problemática de la protección del medio ambiente, un problema tan contemporáneo. Mi objetivo es sensibilizar a los estudiantes para la importancia de reflexionar sobre el asunto y no ignorar los impactos que los seres humanos están infligiendo en el planeta. Además, quiero que ellos sepan que hay medidas de protección al medio ambiente, incluso, en la propia ciudad en que viven, Florianópolis. Gramaticalmente quiero introducirles al tema del condicional y ejercitar ese tiempo verbal con ellos.

## 6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Video en Youtube
- Slides (Canva)
- Moodle (RNP)

## 7. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

- CAMACHO, M. Tereza Fuertes. *La observación de las prácticas educativas como elemento de evaluación y de mejora de la calidad en la formación inicial y continua del profesorado*. Revista de Docencia Universitaria, Vol.9 (3), Octubre-Diciembre 2011, 237 - 258
- CASSANY, Daniel. *El arte de dar clases*. 1ed. Barcelona: Editorial Anagrama, 2021
- COSTA-ALBUQUERQUE, Heloísa; MAYRINK, Mônica Ferreira; OLIVEIRA, Rosângela Dantas de. *Repensando a relação entre metodologia, tecnologia e formação docente no ensino de línguas*. Revista Intercâmbio, v. XLV: 187-212, 2020
- MORÁN, José. *Mudando a educação com metodologias ativas*. Coleção Mídias Contemporâneas. Convergências Midiáticas, Educação e Cidadania: aproximações jovens. Vol. II, p.15-33
- PUEBLA, Sara Benguría; ALARCÓN, Belén Martín; LÓPEZ, Maria Victória Valdes; PASTELLIDES, Pascale; COLMENAREJO, Lucía Gómez. *Métodos de investigación en educación especial*. Observación.



Wikipedia:

[https://pt.wikipedia.org/wiki/Sistema\\_Nacional\\_de\\_Unidades\\_de\\_Conserva%C3%A7%C3%A3o\\_da\\_Natureza](https://pt.wikipedia.org/wiki/Sistema_Nacional_de_Unidades_de_Conserva%C3%A7%C3%A3o_da_Natureza)

## ANEXOS






El Parque Estadual do Rio Vermelho fue creado en 2007.

El Parque tiene una área de 1532 hectáreas.

Su vegetación es contituida predominantemente de restinga, dunas y eucalipto.



## RECAPITULACIÓN

### EL CONDICIONAL:

El verbo en el condicional sirve para expresar deseo o hipótesis, o sea, algo que existe apenas en nuestra imaginación y fantasía. Así **NO** habla de lo que es, **PERO** de lo que podría ser.

### CONJUGACIÓN: VERBO BAILAR EN EL CONDICIONAL

YO -	(Verbo) + ÍA - BAILARÍA
TÚ -	(Verbo) + ÍAS - BAILARÍAS
ÉL/ELLA/USTED -	(Verbo) + ÍA - BAILARÍA
NOSOTROS -	(Verbo) + ÍAMOS - BAILARÍAMOS
VOSOTROS -	(Verbo) + ÍAIS - BAILARÍAIS
ELLOS/ELLAS/USTEDES -	(Verbo) + ÍAN - BAILARÍAN





CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO

DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DE ENSINO

CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS – ESPANHOL

DISCIPLINA MEN 7051 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL I

PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

### PLANO DE AULA

**ESCOLA:** Colégio de Aplicação da UFSC

Série: (e idade aprox. dos alunos) 1º Ano do E.M. (entre 15 e 16 anos)	Disciplina: Espanhol	Data: 03/12/2021
Professor(a): Mher Santos		Duração da aula: 40 min.

#### 1. TEMA

- El medio ambiente

- La traducción

#### 2. CONTEÚDO

- Importantes herramientas en internet para hacer una traducción

- Poemas y otros textos en español y traducidos

#### 3. OBJETIVOS

##### 3.1. Objetivo geral:

- Presentarles a los estudiantes el diccionario de la RAE y el sitio Linguee

- Discutir con los estudiantes sobre algunas elecciones de traducción

- Explicar a los estudiantes como va a funcionar la última evaluación.

##### 3.2. Objetivos específicos:



- Aportar conocimientos específicos en español
- Explicarles el funcionamiento de cada herramienta
- Mostrarles textos importantes de la literatura hispánica y mundial y sus respectivas traducciones

#### 4. METODOLOGIA

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo:

<b>TEMPO</b>	<b>DESENVOLVIMENTO DA ATIVIDADE</b>	<b>OBJETIVOS ESPECÍFICOS</b>	<b>AVALIAÇÃO</b>
5 min.	Canción introductoria: <a href="#">Macaco - Mama Tierra (Sesiones Confitadas) - YouTube</a>	Empezar la clase con un ambiente agradable y receptivo a los estudiantes.	Observar el animo de los estudiantes.
10 min	Dar las bienvenidas a los estudiantes. Introducirles la actividad a los estudiantes que van a hacer: la traducción de un poema del poema “Madre Tierra” de Toribio Rocabado Castro. Para tanto, les voy a presentar dos herramientas interesantes para realizar la traducción. La primera es el Diccionario de la Real Academia (RAE) y la segunda es el sitio web llamado Linguee.	Explicar desde el principio del clase el objetivo final para así justificar el motivo de porque es necesario aprender sobre las herramientas que les serán presentadas.	Observar el animo de los estudiantes. Percibir si entendieron el objetivo central de la clase.



5 min.	Presentarles a la RAE. Compartir mi pantalla, buscar en el Google y mostrarles como encontrar el sitio. Luego, echar un vistazo por el sitio y buscar algunas palabras para que entiendan cómo funciona el diccionario. Buscar por las palabras: manglar (preguntar si tienen alguna palabra que les gustaría buscar) antojo.	Explicar el funcionamiento de la herramienta. Para qué sirve, como utilizarla, en qué situaciones puede ser útil.	Observar si los estudiantes entendieron como funciona la herramienta. Contestar si presentan alguna duda.
5 min.	Presentarles al Linguee. Compartir mi pantalla, buscar en Google y mostrarles como encontrar el sitio. Luego, echar un vistazo por el sitio y buscar algunas palabras para que entiendan cómo funciona el traductor. Buscar por las palabras: manglar (preguntar si tienen alguna palabra que les gustaría buscar) antojo.	Explicar el funcionamiento de la herramienta. Para qué sirve, como utilizarla, en qué situaciones puede ser útil.	Observar si los estudiantes entendieron como funciona la herramienta. Contestar si presentan alguna duda.
5 min	Ejercicio de cómo utilizar las herramientas. Dividir la clase en dos grupos. El primer grupo va a buscar la definición de algunas palabras en la RAE y anotarlas y el segundo grupo va a traducir algunas palabras con el Linguee. Luego, los estudiantes van a cambiar de tarea.	Fijar en los estudiantes el conocimiento de cómo utilizar las herramientas para las utilicen en el trabajo final.	Avaliar si siguieron el enunciado y escribieron el significado o la traducción de las palabras.



5 min.	Hablar un poco acerca de la traducción. Mostrar el sitio: <a href="http://Poemas e frases em espanhol com traducao em portugues(ateneoidiomas.com.br)"><u>Poemas e frases em espanhol com tradução em português (ateneoidiomas.com.br)</u></a> De donde los estudiantes podrán sacar algunas ideas. Comentar más específicamente el texto 4 de Sheakspeare donde hay la traducción de las palabras “recorrido” y “camino” ambas por “camino”. Y comentar el poema de Neruda.	Introducirles al tema de la traducción para que tengan parámetro para realizar la actividad final	Ver si los estudiantes presentan dudas acerca del contenido.
5 min.	Explicar el ejercicio de traducción que van a hacer y subir en el moodle	Explicar detalladamente como va funcionar la evaluación final, la fecha de entrega y el método evaluativo.	Ver si los estudiantes entendieron la actividad, si tienen alguna duda y si están preparados para hacerla.

## 5. SÍNTESE DA AULA

La clase será dedicada a la práctica de la traducción. Voy a presentarle dos importantes herramientas que van a auxiliarlos en la tarea. La primera herramienta es el diccionario de la RAE e la otra es el Linguee, el sitio de traducción. Además, voy a discutir con ellos algunos ejemplos de traducciones de frases y poesías. Al final de la clase voy a explicar cómo hacer la actividad.

## 6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Youtube
- Rae (web sitio)
- Linguee (web sitio)



- Canva

## 7. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

- CAMACHO, M. Tereza Fuertes. *La observación de las prácticas educativas como elemento de evaluación y de mejora de la calidad en la formación inicial y continua del profesorado*. Revista de Docencia Universitaria, Vol.9 (3), Octubre-Diciembre 2011, 237 - 258
- CASSANY, Daniel. *El arte de dar clases*. 1ed. Barcelona: Editorial Anagrama, 2021
- COSTA-ALBUQUERQUE, Heloísa; MAYRINK, Mônica Ferreira; OLIVEIRA, Rosângela Dantas de. *Repensando a relação entre metodologia, tecnologia e formação docente no ensino de línguas*. Revista Intercâmbio, v. XLV: 187-212, 2020
- MORÁN, José. *Mudando a educação com metodologias ativas*. Coleção Mídias Contemporâneas. Convergências Midiáticas, Educação e Cidadania: aproximações jovens. Vol. II, p.15-33
- PUEBLA, Sara Benguría; ALARCÓN, Belén Martín; LÓPEZ, Maria Victória Valdes; PASTELLIDES, Pascale; COLMENAREJO, Lucía Gómez. *Métodos de investigación en educación especial*. Observación.

ANEXOS



# El Tema Ambiental y la Traducción Poética

Mher Santos  
03/12/2021

## POEMA EN DEFENSA DE LA NATURALEZA

### MADRE TIERRA

*Toribio Rocabado Castro*

Nos diste esta tierra  
florecente y brillante  
con árboles y hierbas  
con agua clara en los ríos.

La persona no tiene conciencia  
sin ojos y sin corazón  
solo piensa en vivir bien,  
con la producción de la tierra.

Lluvias y terremotos,  
hambre y sufrimiento  
aumenta cada día  
se olvidaron de ti, madre tierra.

## DATOS DEL AUTOR

TORIBIO ROCABADO CASTRO

(Cochabamba, Bolivia)

- Novelista y poeta.
- Es maestro titular en la Escuela Superior de Administración de Empresas.
- Director de la radioemisora 'Magna', en Cochabamba.

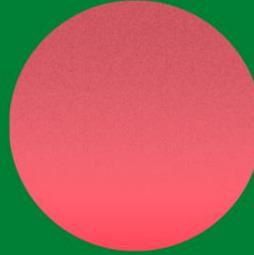




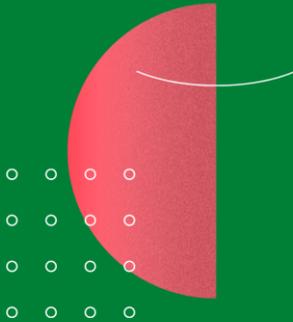
## HERRAMIENTAS QUE AYUDAN EL PROCESO TRADUCTÓRIO

RAE - Real Academia Española  
La Real Academia Española (RAE) es una institución cultural dedicada a la regularización lingüística entre el mundo hispanohablante.

LINGUEE  
Diccionario multilingüe y buscador con acceso a millones de traducciones hechas por otras personas.



## Análisis de procesos traductórios



Poemas e frases em espanhol com tradução em português ([ateneoidiomas.com.br](http://ateneoidiomas.com.br))

**GRACIAS!!!!!!!!!!**



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO  
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DE ENSINO  
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS – ESPANHOL  
DISCIPLINA MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II  
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

### PLANO DE AULA - 1

#### ESCOLA: COLÉGIO APLICAÇÃO

Série: 2ºEM (entre 15 y 18 años)	Disciplina: Espanhol	Data: 18/02/2022
Professor(a): Raymi Tallini Müller		Duração da aula: 80 min

#### TEMA

América Latina: concepto, países y localización geográfica

#### CONTEÚDO

- Reflexionar sobre y expresar motivaciones para aprender español
- Reflexionar sobre el concepto de Latinoamérica
- Reflexionar sobre manifestaciones culturales latinoamericanas
- Expresar gustos y opiniones

#### OBJETIVOS

1. Objetivo geral: Proponer discusión sobre motivaciones para estudiar la lengua española, proponer discusión sobre una canción que introduce la temática de la clase, presentación conceptual de América Latina, presentación de nombres de países que forman parte de América Latina
2. Objetivos específicos: reflexionar sobre motivaciones para estudiar español, activar conocimientos previos, conocer nuevos conceptos, aprender activamente con ejecución de ejercicio

#### METODOLOGIA

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo:

TEMPO	DESENVOLVIMENTO DA ATIVIDADE	OBJETIVOS ESPECÍFICOS	AValiação
5 min	Foro: La pasante pide a los alumnos que compartan sus	Reflexionar sobre motivaciones para	Análisis de respuestas



	<p>motivaciones personales para estudiar la lengua española y comparte con ellos sus propias motivaciones.</p> <p>La intención es: conocer mejor a los alumnos, provocar una interacción inicial y también un momento de reflexión</p>	<p>estudiar español y compartir las reflexiones con todo el grupo</p>	
10 min	<p>Vídeo y foro: Calle 13 – Latinoamérica</p> <p>La intención es: Introducir el tema que será trabajado en todas las clases con una música que la mayoría de los alumnos conocen en una versión diferente (orquestal). Enseguida, los alumnos contestan a un foro en el que se pregunta qué les gusta o no les gusta en la canción y si ya la conocían</p>	<p>Aproximarse del tema Latinoamérica; expresar opinión</p>	<p>Análisis de respuestas</p>
3 min	<p>Vídeo clase 1: Presentación de la pasante y explicación sobre las actividades introductorias (anteriores)</p> <p>La intención es: Presentarles a la nueva pasante y aclararles los ejercicios anteriores</p>	<p>Retomar y comprender los ejercicios introductorios</p>	<p>Feedback en <i>Moodle</i> (Foros)</p>
9 min	<p>Vídeo clase 1: Concepto de Latinoamérica y diferenciación de otros conceptos (Iberoamérica, Hispanoamérica y Sudamérica)</p> <p>La intención es: Introducir el concepto de Latinoamérica aclarando las dudas y confusiones comunes que surgen alrededor de este concepto</p>	<p>Conocer el concepto de América Latina</p>	<p>Feedback en <i>Moodle</i> (Actividad)</p>
2 min	<p>Vídeo clase 1: Explicación de Actividad - rellenar huecos con los nombres de los países en sus ubicaciones correctas</p> <p>La intención es: Presentar los nombres de los países latinoamericanos y desarrollar una noción espacial sobre cómo está formada América Latina</p>	<p>Conocer los nombres de los países latinoamericanos y desarrollar tras un reto (ejercicio) una noción espacial sobre cómo está formada América Latina</p>	<p>Corrección de Actividad en <i>Moodle</i></p>
11 min	<p>Tiempo reservado para actividades propuestas en la primera video clase</p>	<p>Conocer los nombres de los países</p>	<p>Corrección de Actividades en <i>Moodle</i></p>



		latinoamericanos y desarrollar tras un reto (ejercicio) una noción espacial sobre cómo está formada América Latina. En cada espacio reservado para el nombre de un país hay un tip con una curiosidad que puede ayudar a los alumnos a descubrir cuál es el país correcto. Retomar conceptos de Latinoamérica, Iberoamérica, Hispanoamérica y Sudamérica	
3 min	Vídeo clase 2: introducción al vídeo sobre lugares de Latinoamérica y presentación de posteriores preguntas en el foro. Los alumnos son invitados a pausar la vídeo clase para asistir al vídeo “Países de América Latina que deben visitar” y contestar las preguntas del foro.	Comprender la tarea	Análisis de respuestas
6 min	Vídeo: Países de América Latina que deben visitar La intención es: Presentar a los alumnos características de diferentes lugares de Latinoamérica, crear ideas para discusión en el foro	Conocer características generales de partes de América Latina	Análisis de respuestas en el próximo foro
8 min	Foro sobre el vídeo “Países de América Latina que deben visitar” La intención es: verificar si alguien conoce más sobre uno de los lugares y hacer con que compartan cuáles lugares les parecieron más interesantes	Reflexionar sobre conocimientos previos al video y sobre los adquiridos durante el video. Expresar gustos personales.	Análisis de respuestas
9 min	Vídeo clase 2: los alumnos vuelven a asistir la vídeo clase, en la que se presenta una explicación sobre manifestación culturales con ejemplos latinoamericanos	Comprender qué son manifestaciones culturales y reconocerlas	Análisis de respuestas en el próximo foro



	La intención es: presentarles a manifestaciones culturales latinoamericanas, desarrollar una discusión y activar posibles conocimientos previos		
14 min	Tiempo reservado para ejecutar el ejercicio propuesto sobre manifestaciones culturales	Activar conocimientos previos. Si necesario hacer una búsqueda sobre manifestaciones culturales de interés propio. Expresar gustos y opiniones. Compartir ideas con todo el grupo.	Análisis de respuestas

### SÍNTESE DA AULA

La clase se empieza con una aproximación de la pasante con los alumnos promoviendo una discusión sobre motivaciones, luego pasamos a una canción que cuenta la historia de la temática que será trabajada a lo largo de todas las clases y se promueve un nuevo espacio de discusión sobre la canción.

El próximo paso es la primera vídeo clase, en que se empieza con la retomada de las actividades introductorias. Después, se explican conceptos importantes para comprender qué es Latinoamérica y, al final, se presentan los nombres de los países que forman parte de ella. Además de exponer los nombres, se propone el reto de realizar un ejercicio en que se relaciona los nombres de los países con sus ubicaciones correctas, promoviendo así una noción espacial de la región.

Cuando el vídeo se termina, los alumnos tendrán el tiempo necesario para hacer en *Moodle* los últimos dos ejercicios propuestos en formato de cuestionario.

En la secuencia, los alumnos asisten a una vídeo clase más, la vídeo clase 2. En esta vídeo clase son invitados a asistir un vídeo sobre lugares de Latinoamérica en el que se presentan algunas características de cada lugar y luego contestar a preguntas acerca del vídeo y sus experiencias/opiniones en un nuevo foro. Para ello, después de explicar la tarea exponiendo sus propias respuestas, la pasante les invita a pausar la vídeo clase, ejecutar la tarea y volver a asistir la vídeo clase enseguida. La segunda parte de la vídeo clase es sobre manifestaciones culturales en América Latina. La pasante explica brevemente qué son manifestaciones culturales y presenta ejemplos en distintas categorías. Luego, habla sobre los ejemplos elegidos para provocar interés e inspiración en los alumnos que, enseguida, necesitarán traer sus preferencias de manifestaciones culturales, hablar sobre ellas y decir qué les gusta en ellas. La clase se finaliza con un foro en *Moodle* sobre manifestaciones culturales.

### RECURSOS DIDÁTICOS



- Youtube
- Moodle
- Diapositivas (Genially)

## BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

ÁLVAREZ, Federico; PISOS, Aitor; RUIZ, Daniel. Calle 13 – Latinoamérica, una canción llena de historias. Profe de Ele, 2014. Disponível em: <<https://www.profedelee.es/actividad/cultura/calle-13-latinoamerica/>>. Acesso em 14 de fevereiro de 2022

Faria, Caroline. “América Latina”; Info Escola. Disponível em: <https://www.infoescola.com/geografia/america-latina/>. Acesso em 14 de fevereiro de 2022.

Latinoamérica: Calle 13 – Orquesta Sinfónica Simón Bolívar de Venezuela. México Vivo. Youtube, 13 de janeiro de 2016. 06:35. (Disponível em: [https://www.youtube.com/watch?v=Utd8GfQajwA&ab\\_channel=MexicoVivo](https://www.youtube.com/watch?v=Utd8GfQajwA&ab_channel=MexicoVivo)), Acesso em: 14 de fevereiro de 2022.

Top 10 países de América Latina Que Debes Visitar [Vídeo exclusivo]. Watch Mojo Español. Youtube, 6 de maio de 2016. 06:36. (Disponível em: [https://www.youtube.com/watch?v=1mBHatE879Y&ab\\_channel=WatchMojoEspañol](https://www.youtube.com/watch?v=1mBHatE879Y&ab_channel=WatchMojoEspañol)), Acesso em: 14 de fevereiro de 2022.

RIBEIRO, Amarolina. "América Latina"; *Brasil Escola*. Disponível em: <https://brasilecola.uol.com.br/geografia/america-latina.htm>. Acesso em 14 de fevereiro de 2022.

## ANEXOS

### ESP22-2212 (20221) - ESPANHOL

Painel > Cursos > ESP22-2212 (20221) > Atividades complementarias - pasante Raymi > ¿Conocían la canción Latinoamérica de Calle 13? Co...

🔍  Buscar no fórum

NAVEGAÇÃO

Painel

- 🏠 Página inicial do site
- Moodle UFSC
- Meus cursos
- EFCS801-1309 (20191)
- LLE7052-04421 (20182)
- PSIS137-05421 (20191)
- EED5187-06421 (20192)
- LLE7030-01423 (20171)
- LLE7050-01423 (20171)
- LLE7211-01423 (20171)
- LLE7020-01423 (20171)

#### ¿Conocían la canción Latinoamérica de Calle 13? Comenten qué les gusta (o no les gusta) sobre ella.

Ejemplo: Sí, la conocí en una clase de español. Me gusta la letra porque trata de un tema muy importante.

(Ainda não há nenhum tópico de discussão neste fórum)

◀ Latinoamérica: Calle 13 / Orquesta Sinfónica Simón Bolívar de Venezuela
Seguir para... 
Video - Clase 1 ▶



Questão 1

Ainda não respondida  
 Vale 3,00 ponto(s).  
 Marcar questão  
 Editar questão

En la videoclase 1 aprendimos las diferencias entre Latinoamérica, Sudamérica, Hispanoamérica e Iberoamérica. A partir de lo aprendido, menciona un país de acuerdo con cada uno de los tópicos:

1. Un país latinoamericano, pero no iberoamericano.
2. Un país sudamericano, pero no latinoamericano.
3. Un país latinoamericano, pero no sudamericano.

Parágrafo

B I

Caminho: p

Ejercicio: Países de América Latina - el reto

Les propongo un reto: anotar los nombres de los países latinoamericanos hacia los huecos correctos para identificar sus ubicaciones. Para ayudarles, algunos nombres ya están puestos y en cada hueco podrán encontrar 3.

¡Suerte!

Ojo: conviene disminuir el zoom de la página al 33% para realizar la tarea con más facilidad.

Ejercicio: Países de América Latina - el reto

- |             |            |          |             |          |         |       |           |
|-------------|------------|----------|-------------|----------|---------|-------|-----------|
| Puerto Rico | Costa Rica | Cuba     | El Salvador | Paraguay | México  | Chile | Honduras  |
| Ecuador     | Brasil     | Colombia | Panamá      | Perú     | Uruguay | Haití | Argentina |




**ESP22-2212 (20221) - ESPANHOL**

[Painel](#) > [Cursos](#) > [ESP22-2212 \(20221\)](#) > [Atividades complementarias - pasante Raymi](#) > [América Latina y sus rincones: foro](#)

**NAVEGAÇÃO**

Painel

- 🏠 Página inicial do site
- 📁 Moodle UFSC
- ▼ Meus cursos
  - ▶ EFC5001-1309 (20191)
  - ▶ LLE7052-04421 (20182)
  - ▶ PS15137-05421 (20191)
  - ▶ EED5187-06421 (20192)
  - ▶ LLE7030-01423 (20171)
  - ▶ LLE7050-01423 (20171)
  - ▶ LLE7211-01423 (20171)
  - ▶ LLE7020-01423 (20171)
  - ▶ 11 F7040-01423 (20171)

### América Latina y sus rincones: foro

Después de asistir al vídeo anterior, cuéntenme un poco sobre sus experiencias e intereses:

- 1) ¿Han estado en algún país de América Latina? Si han estado, ¿qué les ha gustado sobre este país?
- 2) ¿Cuáles países mencionados en el vídeo les interesaron más? ¿Por qué? ¿Hay otro país que les interesa?

(Ainda não há nenhum tópico de discussão neste fórum)

[← América Latina y sus rincones: vídeo](#)

[Latinoamérica y gustos personales ▶](#)

**ESP22-2212 (20221) - ESPANHOL**

[Painel](#) > [Cursos](#) > [ESP22-2212 \(20221\)](#) > [Atividades complementarias - pasante Raymi](#) > [Latinoamérica y gustos personales](#)

**NAVEGAÇÃO**

Painel

- 🏠 Página inicial do site
- 📁 Moodle UFSC
- ▼ Meus cursos
  - ▶ EFC5001-1309 (20191)
  - ▶ LLE7052-04421 (20182)
  - ▶ PS15137-05421 (20191)
  - ▶ EED5187-06421 (20192)
  - ▶ LLE7030-01423 (20171)
  - ▶ LLE7050-01423 (20171)
  - ▶ LLE7211-01423 (20171)
  - ▶ LLE7020-01423 (20171)
  - ▶ LLE7040-01423 (20171)
  - ▶ LLE7041-02423 (20172)
  - ▶ Mais...
- ▼ Cursos
  - ▶ ESP22-2212 (20221)
    - ▶ Participantes
    - ▶ Entilemas
    - ▶ Competências
    - ▶ Notas
    - ▶ Geral

### Latinoamérica y gustos personales

La cultura está por todas las partes: en la música, en los libros, en la comida, en las celebraciones, en las pinturas, en los rincones históricos y, claro, en las lenguas.

Les traje algunas de mis manifestaciones culturales favoritas de cada una de las categorías mencionadas arriba en el vídeo "Clase 2" y ahora les propongo que también comparen las suyas. La propuesta es que, además de compartir nuestros gustos, también conozcamos nuevas manifestaciones culturales indicadas por nuestros colegas.

Instrucciones:

Elijan un ejemplo de manifestación cultural de 2 categorías (ejemplo: en la categoría comida elegi los tacos mexicanos y en la categoría película elegi la obra argentina "El ciudadano ilustre"); Digan qué les gusta en la manifestación cultural elegida;

Digan cuál es su país de origen (en el caso de las lenguas pueden también decir donde se hablan)

*Para hacerlo, algunas expresiones que les pueden ayudar son:*

*A mí me gusta él/la ... porque es ...*

*A mí me encanta él/la ... por lo que ...*

(Ainda não há nenhum tópico de discussão neste fórum)

[← América Latina y sus rincones: foro](#)

[Video - Clase 3 ▶](#)

Enlace para las diapositivas:  
<https://view.genial.ly/61f9b319840d6e00185f7689/presentation-america-latina>

Enlace para video clase 1:  
[https://www.youtube.com/watch?v=oG8sS9vndRE&ab\\_channel=ProfRaymiMüller](https://www.youtube.com/watch?v=oG8sS9vndRE&ab_channel=ProfRaymiMüller)

Enlace para vídeo clase 2:  
[https://www.youtube.com/watch?v=S7oFhXbOyCY&ab\\_channel=ProfRaymiMüller](https://www.youtube.com/watch?v=S7oFhXbOyCY&ab_channel=ProfRaymiMüller)

**CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO**  
**DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DE ENSINO**  
**CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS – ESPANHOL**  
**DISCIPLINA MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II**  
**PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN**

## PLANO DE AULA - 2

**ESCOLA:**

Série: 2ºEM (entre 15 y 18 años)	Disciplina: Español	Data: 25/02/2022
Professor(a): Raymi Tallini Müller		Duração da aula: 80 min

1. TEMA  
 América Latina: relatos de viajes



## 0. CONTEÚDO

- Conocer ciudades en diferentes partes de América Latina y sus expresiones culturales
- Comprensión textual
- Pretérito Perfecto Simple (Pretérito Indefinido) y marcadores discursivos de pasado

## 0. OBJETIVOS

1. Objetivo geral: Crear una narrativa para explotar posibilidades de manejo de actividades sobre cultura y gramática; exponer ciudades latinoamericanas con características distintas; utilizar el formato correo electrónico para explotar características culturales, preferencias de personajes creados y contenido gramatical
2. Objetivos específicos: conocer más elementos culturales de distintas ciudades de América Latina; inmersión en una narrativa; ejercitar verbos en pretérito indefinido y marcadores discursivos de pasado; obtener experiencia de comprensión interpretativa

## 0. METODOLOGIA

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo:

<b>TEMPO</b>	<b>DESENVOLVIMENTO DA ATIVIDADE</b>	<b>OBJETIVOS ESPECÍFICOS</b>	<b>AVALIAÇÃO</b>
1 min	Las bienvenidas y presentación de la narrativa	Situarlos en la clase	Atención a la vídeo clase, medida por el feedback en las actividades
6 min	Presentación de características generales de Cartagena de Indias y Ciudad de México	Conocer aspectos generales de Cartagena de Indias y Ciudad de México	Atención a la vídeo clase, medida por el feedback en las actividades
2 min	Vídeos de presentación de Cartagena de Indias y Ciudad de México (solo imágenes y música)	Visualizar las ciudades	feedback en las actividades
4 min	Presentación del correo electrónico de Maria y sus archivos adjuntos: el correo cuenta sobre sus aventuras en Cartagena de Indias. Durante la	Comprender la dinámica de la actividad y conocer más sobre manifestaciones	feedback en las actividades



	presentación se explica que las amigas escribieron correos electrónicos con fines de compartir sus aventuras.	culturales de Cartagena de Indias	
10 min	Lectura: correo electrónico de Maria	Comprender el texto	feedback en las actividades
10 min	Explicación: Pretérito Indefinido y Marcadores discursivos de Pasado	Reflexionar sobre los usos de Pretérito Indefinido y Marcadores Discursivos en el texto anterior	feedback en las actividades
3 min	Explicación de ejercicios: se explica a los alumnos que ellos tendrán que rellenar el correo electrónico de Roberta con verbos conjugados en Pretérito indefinido, enseguida tendrán que contestar cuáles marcadores discursivos aparecen en su correo y, para finalizar, contestar a una pregunta interpretativa	Comprender la actividad	feedback en las actividades
10 min	Lectura de archivos adjuntos de Roberta	Conocer más sobre manifestaciones culturales de Ciudad de México	feedback en las actividades
20 min	Ejecución de ejercicios del cuestionario (correo electrónico de Roberta)	Ejercitar el contenido gramatical e interpretación de texto	Corrección de respuestas
14 min	Respuestas en el foro: se pregunta a los alumnos cuál ciudad les interesó más y por qué La intención es: promover discusión	Opinar sobre las ciudades y retomar las manifestaciones culturales mencionadas	Análisis de respuestas

#### 0. SÍNTESE DA AULA

La clase se empieza con vídeo clase 3 en la que se cuenta una narrativa de dos amigas que decidieron viajar para distintas partes de América Latina. Se explica a los alumnos que cada una viajó a una ciudad: Maria a Cartagena de Indias y Roberta a Ciudad de México. En este primer momento, se comenta sobre las características generales y se presenta un video de un minuto de cada ciudad. Los



vídeos son mencionados en la vídeo clase, sin embargo, por cuestiones de manejo de tiempo se pide para que los alumnos pausen la vídeo clase para asistirlos por separado. Después de esta introducción, se presenta una nueva situación: la pasante comenta que el modo de cada una de las amigas compartir sus aventuras fue tras la escritura de un correo electrónico por día y explica que en esta clase se presentará los correos electrónicos referentes a uno de los días de viaje. Para finalizar la primera vídeo clase, la pasante pide la lectura del primer correo electrónico, que es de Maria sobre un día en Cartagena de Indias, entretanto, antes les enseña algunos *spoilers* sobre el texto en los archivos adjuntos del correo. En estos archivos están fotos e informaciones adicionales sobre cada manifestación cultural mencionada en el texto. Se finaliza la primera vídeo clase.

En la secuencia, tenemos la vídeo clase 4 en que se comenta sobre el hecho de que el correo electrónico está lleno de situaciones que se empiezan en el pasado y se terminan también en el pasado. A partir de este punto se plantea la cuestión: “¿Qué estrategias utilizamos para expresar este tipo de pasado?” Luego, en la próxima diapositiva vemos la respuesta de la pregunta: uso de conjugaciones en pretérito indefinido y marcadores discursivos. En la misma diapositiva se explica el uso de cada uno con ejemplos retirados del correo electrónico de la diapositiva anterior. La pasante explica los usos utilizando los ejemplos. Enseguida, se presenta brevemente las conjugaciones de pretérito indefinido con verbos regulares e irregulares. La próxima presenta otros ejemplos de marcadores discursivos de pasado. Para finalizar la clase, la pasante invita a los alumnos para que ayuden Roberta, que también escribió un correo electrónico, pero se olvidó del uso de pretérito indefinido. Antes de todo, la pasante también muestra los archivos adjuntos de este correo. Después, se explica el ejercicio a los alumnos, luego se explica los ejercicios siguientes: contestar con los marcadores discursivos que aparecen en el texto de Roberta y contestar a una pregunta de interpretación que juega con falsos cognatos de los pares lingüísticos portugués-español. Para finalizar, los alumnos contestan a un foro con la ciudad que les gustó más y deben expresar sus motivos para ello.

#### 0. RECURSOS DIDÁTICOS

- Youtube
- Moodle
- Diapositivas (Genially)

#### 0. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

CARTAGENA in a minute. Youtube, 2012. 1 vídeo (1 min) Publicado pelo canal The travel vlogger. Disponível em:

<[https://www.youtube.com/watch?v=S9jfPWF9bcM&t=1s&ab\\_channel=TheTravelVlogger](https://www.youtube.com/watch?v=S9jfPWF9bcM&t=1s&ab_channel=TheTravelVlogger)>. Acesso em: 21 de fevereiro de 2022.

MEXICO City in a minute. Youtube, 2019. 1 vídeo (1 min). Publicado pelo canal Ed Kirwan. Disponível em:

<[https://www.youtube.com/watch?v=0a7QZSGlgbk&ab\\_channel=EdKirwan](https://www.youtube.com/watch?v=0a7QZSGlgbk&ab_channel=EdKirwan)> Acesso em: 21 de fevereiro de 2022.

RICHARDS, J. C. **Interchange**: Book 1. 5ª ed. Cambridge University Press, 2017. p 77.



SOBRE Cartagena de Indias – Colombia. **Panaftosa**, 2022c. Disponível em: <[https://www.panaftosa.org/cosalfa46/index.php?option=com\\_content&view=article&id=50&Itemid=71&lang=es#:~:text=En%20el%201959%20la%20Ciudad,la%20cuarta%20maravilla%20de%20Colombia.&text=La%20ciudad%20posee%20un%20clima,anual%20de%2029%20C](https://www.panaftosa.org/cosalfa46/index.php?option=com_content&view=article&id=50&Itemid=71&lang=es#:~:text=En%20el%201959%20la%20Ciudad,la%20cuarta%20maravilla%20de%20Colombia.&text=La%20ciudad%20posee%20un%20clima,anual%20de%2029%20C)> Acesso em: 21 de fevereiro de 2022.

TURISMO/Tourism. **Rendición de Cuentas**, 2020c. Disponível em: <<https://congreso.rendiciondecuentas.org.mx/informacion-sobre-la-ciudad-de-mexico/turismo/>>

> Acesso em: 21 de fevereiro de 2022.

## ANEXOS

NAVEGAÇÃO DO QUESTIONÁRIO

1 2 3

Terminar revisão

Iniciar nova visualização

Iniciado em	Wednesday, 2 Mar 2022, 01:49
Estado	Finalizada
Concluída em	Friday, 11 Mar 2022, 15:27
Tempo empregado	9 dias 13 horas
Avaliar	Ainda não avaliado

**Questão 1**

Não respondido

Vale 7,00 ponto(s).

Editar questão

**Ahora tú: Roberta le envió a maria una respuesta, pero roberta se olvidó del uso de los verbos en pretérito indefinido en español. Ayúdale completando los huecos con los verbos de los paréntesis en las formas correctas:**

Hola, querida

¡Me  (encantar, él) tu último correo electrónico! ¡Y qué hermosa escultura!

Me alegra saber que estás pasando un buen rato, por acá yo también estoy. Me  (preguntar, tú) si ya  (estar, yo) en la casa de Frida, te digo que hoy mismo la  (visitar, yo).  (ser, ella - la visita) increíble! Estar ahí donde  (vivir, ella) Frida  (ser, ella - la situación) emocionante. El jardín de la casa, los colores, las obras de arte, todo es perfecto.  (pasar, yo) la mañana entera allí admirándolo todo.

Por la tarde,  (almorzar, yo) con Luisa en Tostadas de Coyoacán, el restaurante está cerquita del museo y la comida  (estar, ella) simple, pero exquisita. Las dos  (ordenar, nosotras) una guajolota - que es masa de maíz cocida en agua o al vapor con pan blanco - es una comida callejera típica de la Ciudad de México.

Después de almorzar,  (ir, nosotras) de paseo a Xochimilco. Es un rincón histórico, una herencia de lo que  (ser, ella - la ciudad) Tenochtitlán. Ahí  (pasear, nosotras) por los canales y  (admirar, nosotras) su terreno verde, lleno de vegetación y aire fresco.

Ya sabes que también  (encontrar, yo) unas clases de baile hace poco tiempo. Apenas  (volver) de una de ellas. El reggaetón es un ritmo muy moderno y cada vez más popular acá y en toda América Latina.  (pasar, yo) un buen rato hoy bailando la nueva de Balvin. Me  (bailar, ellos) con mucha facilidad,  (ser, ellos) los mejores.

Creo que nuestra idea de viajar por América Latina  (estar, ella - la idea) buenisima. ¡Las dos ya  (aprovechar, nosotras) mucho!

Un gran abrazo mi amiga,

Roberta

**Questão 2**

Não respondido

Vale 2,00 ponto(s).

Editar questão

¿Cuáles son los marcadores discursivos de pasado que aparecen en el texto anterior?

Los marcadores discursivos de pasado que aparecen en el texto son: hoy, la mañana entera, Por la tarde, Después de, hace poco tiempo

**Questão 3**

Completo

Vale 1,00 ponto(s).

Editar questão

Tanto María como Roberta deciden probar comidas típicas de las ciudades. En su correo electrónico, María dijo:

"Por supuesto quise probar alguna comida típica: la bandeja paisa. El sabor me resultó... un poco raro. Nunca había visto una mezcla tan grande"

Considerando que en algún momento Roberta también comenta sobre su experiencia con la comida de Ciudad de México (se puede consultar en la primera cuestión), ¿cuál de las dos parece haber gustado más de la comida que probó? ¿Por qué?

Injn|kknk

**A Roberta le gustó más la comida porque comenta que apesar de simple es exquisita\*, mientras Maria dijo que el sabor le pareció raro\*\***

\*Exquisito: em português significa saboroso.

\*\*Raro: em português significa estranho.

As duas palavras são *falsos cognatos* para nós, falantes de português. Ou seja, são palavras que possuem ortografia semelhante entre os pares linguísticos português e espanhol, mas que possuem significados diferentes.



### ¿Cuál ciudad te interesó más: Cartagena de Indias o Ciudad de México? ¿Por qué?

Después de asistir a las clases 3 y 4, compartan sus preferencias con la clase 😊

*Ejemplo: La Ciudad de México me interesó más porque allá hay el Museo Frida Kahlo, una artista que admiro mucho. Además, me encanta la comida mexicana: los tacos, los burritos, los nachos... Todo me resulta muy saburoso. Sin embargo, sobre Cartagena de Indias me gustaron las.....*

Acrescentar um novo tópico de discussão

(Ainda não há nenhum tópico de discussão neste fórum)

Enlace para las diapositivas:  
<https://view.genial.ly/62197c3423beb80013f1bbcc/presentation-presentacion-ciudad>

Enlace para la vídeo clase 3:  
[https://www.youtube.com/watch?v=RLewyJjOaQA&ab\\_channel=ProfRaymiMüller](https://www.youtube.com/watch?v=RLewyJjOaQA&ab_channel=ProfRaymiMüller)

Enlace para la vídeo clase 4:  
[https://www.youtube.com/watch?v=B3aq7cNzh38&ab\\_channel=ProfRaymiMüller](https://www.youtube.com/watch?v=B3aq7cNzh38&ab_channel=ProfRaymiMüller)

CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO  
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DE ENSINO  
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS – ESPANHOL  
DISCIPLINA MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II  
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

### PLANO DE AULA - 3

#### ESCOLA:

Série: 2ºEM (entre 15 y 18 años)	Disciplina: Espanhol	Data: 04/03/2022
Professor(a): Raymi Tallini Müller		Duração da aula: 80 min

#### 1. TEMA

América Latina e Identidad Cultural

#### 0. CONTEÚDO

- Definiciones de conceptos relacionados a la cultura
- Reflexiones sobre la identidad latinoamericana

#### 0. OBJETIVOS

1. Objetivo geral: Presentar el concepto de identidad cultural; presentar elementos que forman parte de una identidad cultural; ejemplificar elementos culturales de la cultura latinoamericana; relacionar la historia compartida por los países latinoamericanos con la cultura latinoamericana
2. Objetivos específicos: reflexionar sobre el concepto de identidad cultural; reflexionar sobre la identidad cultural latinoamericana; reflexionar sobre la relación de la identidad latinoamericana con su historia


**0. METODOLOGIA**

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo:

<b>TEMPO</b>	<b>DESENVOLVIMENTO DA ATIVIDADE</b>	<b>OBJETIVOS ESPECÍFICOS</b>	<b>AVALIAÇÃO</b>
10 min	Lectura del texto: ¿qué es identidad cultural?	Reflexionar sobre el concepto de identidad cultural; ejercitar la interpretación y comprensión lectora	Ejecución de posterior actividad
4 min	Vídeo sobre identidad cultural y el arte	Reflexionar sobre el concepto de identidad cultural y su relación con el arte	Ejecución de posterior actividad
10 min	Vídeo clase 5: Identidad Cultural – definiciones de conceptos	Reflexionar sobre los conceptos relacionados al concepto de identidad cultural	Ejecución de posterior actividad
14 min	Vídeo clase 6: Identidad latinoamericana – relación con la historia y el arte	Reflexionar sobre la identidad cultural latinoamericana y su relación con la historia de América Latina y el arte	Ejecución de posterior actividad
10 min	Actividad – identidad cultural	Ejercitar la comprensión e interpretación el concepto de identidad cultural y relacionarlo con el rol del arte para la cultura	Corrección y análisis de respuestas
10 min	Foro: ¿qué es para ti ser latinoamericano?	Reflexionar sobre la propia identidad	Análisis de respuestas
6 min	Vídeo: tierra de músicas – Identidad cultural latinoamericana	Ejercitar la comprensión e interpretación auditiva en español	Ejecución de posterior actividad
16 min	Actividad: tierra de músicas – identidad latinoamericana	Ejercitar la comprensión e interpretación el concepto de identidad cultural, además del rol del arte y de la historia para la cultura latinoamericana tras la modalidad de	Corrección de respuestas



		comprensión interpretación auditiva	e	
--	--	--	---	--

## 0. SÍNTESE DA AULA

Se introduce la clase con un texto corto sobre el concepto de identidad cultural y un vídeo sobre el mismo concepto – el vídeo también trae reflexiones sobre el arte y su influencia en la cultura. Enseguida, se empieza la vídeo clase 5 en la que el foco es definir conceptos importantes relacionados a la identidad cultural. Luego, en la vídeo clase 6, el foco es la identidad cultural latinoamericana su relación con el arte y con la historia compartida entre los países. Al final de la vídeo clase 6, se propone 3 actividades: una actividad con foco en la lectura y en el vídeo (actividades introductorias) en las que se pregunta por aspectos que forman parte del concepto de identidad cultural y se propone que los alumnos traigan un ejemplo que existe en su cultura; otra con foco en el último vídeo mencionado en la actividad 6, con interpretaciones de lo dicho en el vídeo, además de informaciones retiradas de las vídeo clases 5 y 6; y una última propuesta de reflexión personal: ¿para ti qué significa ser latinoamericano? – este último inspirado en el blog mencionado en la vídeo clase 6.

## 0. RECURSOS DIDÁTICOS

- Youtube
- Moodle
- Diapositivas (Genially)

## 0. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

GOOTENBERG, Paul. Desigualdades persistentes en América Latina: historia y cultura. *Alteridades*, 2004, vol. 14, no 28, p. 9-19.

Identidad Cultural. Cooperativa Financiera. Youtube, 2019. 04:00. Disponível em: <[https://www.youtube.com/watch?v=HUhCKWEGnTw&ab\\_channel=JFKCooperativaFinanciera](https://www.youtube.com/watch?v=HUhCKWEGnTw&ab_channel=JFKCooperativaFinanciera)> Acesso em: 28 de fevereiro de 2022.

"Identidad cultural". *Significados*. Disponível em: <https://www.significados.com/identidad-cultural/> Acesso em: 28 de fevereiro de 2022.

MOLANO, Olga. Identidad Cultural, un concepto que evoluciona. *Revista Opera*, nº7, 2007, págs. 69-84.

TAPIA, Claudia. ¿Qué es ser latinoamericano? 2009. Disponível em: <<http://queesserlatinoamericano.blogspot.com>>. Acesso em: 28 de fevereiro de 2022.

Tierra de Músicas - Capítulo 1 "Identidad Latinoamericana". Cooperativa Nalá. Youtube, 2019. 06:01. Disponível em:



[https://www.youtube.com/watch?v=apwv3FelqMA&ab\\_channel=CooperativaNalá](https://www.youtube.com/watch?v=apwv3FelqMA&ab_channel=CooperativaNalá)  
Acesso em: 28 de fevereiro de 2022.

## ANEXOS

**Questão 1**  
Ainda não respondida  
Vale 2,50 ponto(s).  
Editar questão

En la lectura sobre identidad cultural se presenta un conjunto de aspectos culturales que forman parte de dicha identidad. Según los autores, "Este conjunto de particularidades, patrimonio y herencia cultural de la colectividad, es lo que viene definiendo históricamente la identidad cultural de los pueblos."  
A partir de esta información, señala uno de estos aspectos y reflexiona sobre cómo se manifiestan en tu cultura:

Parágrafo

Caminho: p

**Questão 2**  
Ainda não respondida  
Vale 2,50 ponto(s).  
Editar questão

A partir de lo dicho en el vídeo "Identidad Cultural" y en la vídeo clase 6, ¿cómo puede el arte influenciar en los procesos culturales?

Parágrafo

Caminho: p

### ¿Qué es para ti ser latinoamericano?

Después de reflexionar sobre la identidad latinoamericana, vamos a compartir qué significa para nosotros ser latinoamericanos. Para buscar inspiración, les recomiendo echar un vistazo en el blog mencionado en el vídeo: <http://queesserlatinoamericano.blogspot.com>

Además les dejo aquí mi reflexión: Para mí ser latinoamericana es formar parte de un crisol de culturas y, por lo tanto, valorar la pluriculturalidad. Es estar orgullosa de mi pueblo porque sé que nuestra expresión resistió y resiste a todo tipo de represión.

Acrescentar um novo tópico de discussão

(Ainda não há nenhum tópico de discussão nesta fórum)

**Questão 1**  
Ainda não respondida  
Vale 2,00 ponto(s).  
Editar questão

Miguel Arroyo dijo que la "Identidad cultural latinoamericana es un enorme crisol" ¿Cuáles razones presentó más adelante para sostener su afirmación?

Parágrafo

Caminho: p

**Questão 2**  
Ainda não respondida  
Vale 2,00 ponto(s).  
Editar questão

Oscar Gomitolo afirmó que "somos un mismo idioma con distintos acentos" ¿Qué quiso decir con esto?

Parágrafo





Professor(a): Raymi Tallini Müller

Duração da aula: 80 min

## 1. TEMA

Un poco sobre la historia precolonial y colonial de América Latina

## 2. CONTEÚDO

- Civilizações originárias e suas características principais
- La opresión en el proceso de colonización
- Capacidad interpretativa y analítica de los textos trabajados en clase
- Pretérito indefinido
- Marcadores discursivos

## 3. OBJETIVOS

3.1. Objetivo geral: Contextualizar la historia precolonial y colonial en Latinoamérica; presentar características generales de los modos de vida de los pueblos originarios; discutir la opresión del proceso de colonización; utilizar el pretérito indefinido y marcadores discursivos de pasado para hablar sobre hechos históricos

3.2. Objetivos específicos: reflexionar sobre el período precolonial y colonial y sus impactos en la sociedad latinoamericana; reflexionar sobre el desarrollo tecnológico y social de los pueblos originarios; reflexionar sobre la opresión de los pueblos originarios en el período colonial; utilizar el pretérito indefinido y marcadores discursivos de pasado para hablar sobre hechos históricos

## 4. METODOLOGIA

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo:

<b>TEMPO</b>	<b>DESENVOLVIMENTO DA ATIVIDADE</b>	<b>OBJETIVOS ESPECÍFICOS</b>	<b>AVALIAÇÃO</b>
10 min	Vídeo: historia de Latinoamérica en diez minutos Este video trae el panorama general de la historia	Reflexionar sobre el panorama general de la historia latinoamericana y	Posterior corrección de tarea en Moodle



	latinoamericana de manera lúdica y didáctica	sus puntos principales	
5 min	<p>Actividad: los ejes principales en la historia latinoamericana</p> <p>En esta actividad se pregunta a los alumnos cuáles fueron los períodos principales de la historia latinoamericana según el vídeo</p>	<p>Citar cuales son los períodos claves en la historia latinoamericana según el vídeo con fines de obtener una noción general de hechos importantes que impactaron América Latina</p>	Corrección de actividad
12 min	<p>Videoclase 7: periodo precolonial</p> <p>En esta vídeo clase se explica las características principales de los pueblos originarios de latinoamerica</p>	<p>Reflexionar sobre el desarrollo tecnológico y social de los pueblos originarios</p>	Posterior corrección de tarea en Moodle
15 min	<p>Actividad: Tenochtitlán</p> <p>En esta actividad se presenta la ciudad principal de los Aztecas tras un texto corto. Enseguida, se pide a los alumnos para contestar si algunas afirmaciones son verdaderas o falsas de acuerdo con el texto.</p>	<p>Interpretar el texto sobre la ciudad de Tenochtitlán y después contestar si las afirmaciones son verdaderas o falsas. Conocer a la capital Azteca. Usar información adquirida durante la videoclase anterior como soporte.</p>	corrección de tarea en Moodle



<p>Tiempo extra: tarea de hogar</p>	<p>Tarea: composición corta sobre tecnologías de las culturas originarias</p> <p>En esta actividad extra se propone a los alumnos una elección entre tres tecnologías desarrolladas por pueblos originarios: el quipu, el calendario maya y las pirámides aztecas. Tras su elección, el alumno recapitulará informaciones sobre la tecnología elegida, hará una búsqueda si necesario y dirá cuál fue su origen, valor y uso para el pueblo a la cual pertenecía. Se pide escribir utilizando pretérito indefinido y marcadores de discurso de pasado.</p>	<p>Recapitular y buscar más informaciones sobre desarrollos históricos de los pueblos originarios.</p> <p>Utilizar el pretérito indefinido y marcadores discursivos para relatar hechos históricos.</p>	<p>Análisis y corrección de respuestas</p>
<p>15 min</p>	<p>Lectura - La invasión de América: desentrañar la opresión y racismo históricos</p> <p>Se presenta la lectura que problematiza la palabra “descubrimiento” utilizada para describir que hicieron los europeos en América.</p>	<p>Interpretar texto y reflexionar sobre el uso de la palabra descubrimiento para definir lo que hicieron los europeos en América</p>	<p>Comentarios / Análisis de respuestas de actividad posterior</p>
<p>12 min</p>	<p>Vídeo: Clase 8</p> <p>En esta clase se cuenta sobre el período colonial con énfasis en las opresiones que sufrieron los pueblos originarios</p>	<p>Reflexionar sobre la opresión de los pueblos originarios en el período colonial</p>	<p>Posterior corrección de actividad en Moodle</p>



15 min	Actividad: La resistencia Mapuche En esta actividad se presenta un texto sobre la resistencia mapuche y enseguida se plantean preguntas interpretativas y reflexivas sobre la relación entre indígenas y colonizadores	Interpretar texto sobre resistencia Mapuche con la ayuda de las informaciones de la lectura y de las vídeoclases anteriores	Corrección de actividad
--------	---	---	-------------------------

## 5. SÍNTESE DA AULA

Antes de la vídeoclase 7 se presenta un vídeo corto con un panorama general de la historia latinoamericana. A partir de este video se plantea la pregunta sobre los ejes principales de la historia latinoamericana. Enseguida, se empieza la vídeoclase 7 que cuenta sobre las civilizaciones originarias antes de la colonización. Luego, se propone a los estudiantes una lectura de un texto sobre la capital Azteca y se plantean preguntas de interpretación de texto. A continuación, en Moodle, se presenta una tarea que es una actividad extra, o sea, una tarea de hogar. La tarea propone que los estudiantes elijan una tecnología desarrollada por uno de los pueblos originarios y comenten acerca de ella.

Más adelante, se presenta una lectura sobre la invasión de América para introducir los estudiantes al próximo tema y problematizar el uso de palabras como “descubrimiento” para describir lo que pasó durante el proceso de colonización de América. Enseguida, tenemos la vídeoclase 8, en la que se presenta características generales del período colonial con foco en las opresiones que sufrieron los pueblos originarios. Por último, tenemos una actividad sobre la resistencia Mapuche en que se espera que los estudiantes consten las preguntas planteadas a partir del texto presentado, de las últimas vídeoclases y de sus propias reflexiones sobre el asunto de la colonización.

## 6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Youtube
- Moodle
- Diapositivas (Genially)



- Blog de la secretaria de la cultura del gobierno de México

## 7. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

BIBLIOTECA NACIONAL DE CHILE. La Guerra de Arauco (1550-1656). **Memoria Chilena**, 2021c. Disponível em: <<http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-691.html>> Acesso em: 7 de março de 2022.

CARTWRIGHT, Mark. Tenochtitlan. Traduzido por Rosa Baranda. **World History Encyclopedia**, 2013. Disponível em: <<https://www.worldhistory.org/trans/es/1-12114/tenochtitlan/>> Acesso em: 7 de março de 2022.

GRENNI, Héctor. América Latina: cultura e identidad. *Entorno*, 2015, no 58, p. 34-41.

GOOTENBERG, Paul. Desigualdades persistentes en América Latina: historia y cultura. *Alteridades*, 2004, vol. 14, no 28, p. 9-19.

KLEIN, Fernando. Los movimientos de resistencia indígena. El caso mapuche. *Gazeta de Antropología*, 2007, no 24.

LAS civilizaciones indígenas más famosas: los mayas, los aztecas y los incas. **Human libretexts**, 2020. Disponível em:

<[https://human.libretexts.org/Courses/Saint\\_Mary%27s\\_College\\_\(Notre\\_Dame\\_IN\)/Aprende\\_Espanol\\_con\\_Libretexts\\_\(Learn\\_Spanish\\_with\\_Libretexts\)/Las\\_civilizaciones\\_indigenas\\_mas\\_famosas%3A\\_los\\_mayas\\_los\\_aztecas\\_y\\_los\\_incas](https://human.libretexts.org/Courses/Saint_Mary%27s_College_(Notre_Dame_IN)/Aprende_Espanol_con_Libretexts_(Learn_Spanish_with_Libretexts)/Las_civilizaciones_indigenas_mas_famosas%3A_los_mayas_los_aztecas_y_los_incas)> Acesso em: 7 de março de 2022.

LÓPEZ, David. La invasión de América: desentrañar la opresión y racismo históricos. **Secretaría de Cultura**, 2020. Disponível em:

<<https://www.gob.mx/cultura/es/articulos/la-invasion-de-america-desentrañar-la-opresion-y-racismo-historicos?idiom=es>> Acesso em: 7 de março de 2022.

MUSALEM, Nelly. Actividad Resistencia Mapuche. Currículum en línea, 2020.

Disponível em: <[https://www.curriculumnacional.cl/614/articles-32386\\_recurso\\_pdf.pdf](https://www.curriculumnacional.cl/614/articles-32386_recurso_pdf.pdf)> Acesso em: 7 de março de 2022.

**ANEXOS**
**Questão 1**

 Ainda não  
respondida

Vale 1,00 ponto(s).

Editar questão

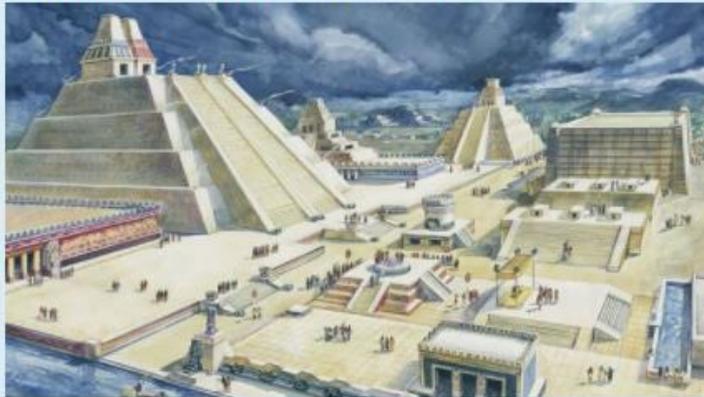
El video "Historia de América Latina en 10 minutos" destaca 5 periodos históricos de la historia de América Latina. ¿Cuáles son estos 5 periodos?

 Parágrafo
 **B**
*I*
 [List]
 [Link]
 [Image]
 [Smiley]
 [Video]

**Informação**

Editar questão

Lee el siguiente texto y enseguida contesta si las afirmaciones son verdaderas o falsas:



Tenochtitlan, o también Tenochtitlán, en una isla cerca de la orilla oriental del lago Texcoco, en el centro de México, fue el centro religioso y la capital de la civilización azteca. La fecha tradicional de su fundación es el año 1345, y fue el centro azteca más importante hasta su destrucción a manos de los conquistadores españoles liderados por Hernán Cortés en 1521, cosa que llevaría al colapso final del imperio azteca.

A pesar de que la ciudad fue destruida y durante los siglos posteriores hubo una extensa construcción sobre ella, los cronistas del siglo XVI afortunadamente escribieron en gran detalle sobre los edificios y obras de arte que alguna vez hicieron de Tenochtitlan una de las ciudades más grandiosas de Mesoamérica, y con más de 200.000 residentes, ciertamente la más poblada. Estas crónicas y la continua y extensiva arqueología en el sitio suponen que hoy sepamos más acerca de Tenochtitlan que de cualquier otra ciudad de las grandes civilizaciones mesoamericanas.

Tal y como describe Bernal Díaz del Castillo, uno de los hombres de Cortés, al ver la ciudad por primera vez:

*"Era como los encantamientos del libro de Amadís, por sus torres altas, sus pirámides y otros edificios, todos de mampostería, los cuales surgían de entre las aguas. Algunos de los soldados preguntaban si lo que estaban viendo no era un sueño. (Miller, 239)"*

por Mark Cartwright, traducido por Rosa Baranda  
Publicado el 25 septiembre 2013



**Questão 1**  
Ainda não respondida  
Vale 1,00 ponto(s).  
[Editar questão](#)

1. Tenochtitlán fue una capital Maya

Escolha uma opção:

- Verdadeiro  
 Falso

**Questão 2**  
Ainda não respondida  
Vale 1,00 ponto(s).  
[Editar questão](#)

2. La ciudad fue destruida por los colonos españoles en la época de la colonización

Escolha uma opção:

- Verdadeiro  
 Falso

**Questão 3**  
Ainda não respondida  
Vale 1,00 ponto(s).  
[Editar questão](#)

3. Las informaciones sobre Tenochtitlán se perdieron todas por falta de documentación.

Escolha uma opção:

- Verdadeiro  
 Falso

**Questão 4**  
Ainda não respondida  
Vale 1,00 ponto(s).  
[Editar questão](#)

4. Los colonos españoles consideraron la arquitectura Azteca subdesarrollada

Escolha uma opção:

- Verdadeiro  
 Falso

## Tarea: Composición corta sobre tecnologías de las culturas originarias

Elige uno de los desarrollos tecnológicos a continuación. Luego, desarrolla una composición de dos a tres párrafos sobre el origen, valoración social y usos del ítem escogido. - El calendario Maya - El Quipu Inca - Las pirámides Aztecas **IMPORTANTE:** utiliza las formas correctas de conjugación de pretérito indefinido durante el desarrollo del texto, así como los marcadores discursivos de pasado adecuados.

**Informação**  
[Editar questão](#)

“Cuando los indígenas vieron por primera vez a los castellanos (españoles) quedaron, muy aterrados con esos seres extraños, pues creían en un principio que hombre y caballo juntos era un solo animal. Los observaron con mucha prudencia, a distancia, ocultándose. Luego se dieron cuenta de que eran hombres que montaban sobre un animal ágil y bueno para correr. Vieron estos hombres tenían unas armas que a gran distancia disparaban fuego mortal, en tanto que sus flechas no les hacían daño si pegaban en las brillantes armaduras. Pasadas las primeras sorpresas, vino entonces su reacción: se organizaron, se ocultaron y les robaron los caballos para combatir de igual a igual. Y entonces comenzaron los sufrimientos de los españoles. Los indígenas destruían las ciudades, cayendo de sorpresa con gran griterío. Fueron dominando el caballo, con más destreza que los mismos españoles. Cuanto trozo de hierro y espada rota encontraban, lo convertían en lanzas y puntas de flecha. Los araucanos no se rindieron nunca. Ellos eran numerosos y vivían en una región llena de bosques y abundante vegetación que conocían perfectamente. Los frutos y las raíces les permitían mantenerse, los pantanos y las selvas les ofrecían refugio y también las montañas. Así podían esconderse para atacar por sorpresa a los españoles. Estas condiciones les permitieron resistir por más de trescientos años”.

Fuente: Villalobos, S. et al (1998): Historia de mi país, Santiago de Chile, Editorial Universitaria, pp. 38, 39 y 40. Adaptación de Nelly Musalem

**Questão 1**  
Ainda não respondida  
Vale 5,00 ponto(s).  
[Editar questão](#)

Después de leer el texto acerca de la Resistencia Mapuche con atención y asistir las videoclases 8 y 7, contesta las siguientes preguntas:

1. ¿Qué estrategias adoptaron los Mapuches para enfrentar a los españoles?
2. Según tus conocimientos, ¿cuáles fueron las razones que explican la resistencia mapuche ante el dominio español?



Enlace para vídeoclase 7:

[https://www.youtube.com/watch?v=ZtYLGEP7xno&ab\\_channel=ProfRaymiMüller](https://www.youtube.com/watch?v=ZtYLGEP7xno&ab_channel=ProfRaymiMüller)

Enlace para vídeoclase 8: [https://www.youtube.com/watch?v=uCaGP-](https://www.youtube.com/watch?v=uCaGP-8_U7s&ab_channel=ProfRaymiMüller)

[8\\_U7s&ab\\_channel=ProfRaymiMüller](https://www.youtube.com/watch?v=uCaGP-8_U7s&ab_channel=ProfRaymiMüller)



Enlace para diapositivas vídeoclase 7:  
<https://view.genial.ly/6230c075122c8e00121632cc/presentation-presentacion-historica>

Enlace para diapositivas vídeoclase 8:  
<https://view.genial.ly/62316948614eeb0018be9ae4/presentation-colonizacion>

Enlace para el artículo propuesto para lectura:  
<https://www.gob.mx/cultura/es/articulos/la-invasion-de-america-desentranar-la-opresion-y-racismo-historicos?idiom=es>

CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO  
 DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DE ENSINO  
 CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS – ESPANHOL  
 DISCIPLINA MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II  
 PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

#### PLANO DE AULA - 5

**ESCOLA: Colégio Aplicação**

Série: 2ºEM (entre 15 y 18 años)	Disciplina: Espanhol	Data: 18/03/2022
Professor(a): Raymi Tallini Müller		Duração da aula: 80 min

#### 8. TEMA

Herencias históricas y culturales de Latinoamérica

#### 9. CONTEÚDO

- Vocabulario: palabras en español de origen indígena y africana
- Análisis musical crítico: análisis de las referencias culturales e históricas presentes en la canción Latinoamérica de Calle 13

#### 10. OBJETIVOS

- 10.1. Objetivo geral: Recapitular elementos históricos y culturales latinoamericanos aprendidos en las clases anteriores, presentar herencias de los



hechos históricos en la cultura, enseñar vocabulario de origen indígena y africana, presentar referencias históricas en una música escrita en la modernidad

- 10.2. Objetivos específicos: Recapitular elementos históricos y culturales latinoamericanos aprendidos en las clases anteriores, utilizar enseñar vocabulario de origen indígena y africana, reflexionar sobre hechos históricos presentados en una manifestación cultural actual

## 11. METODOLOGIA

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo-se os passos descritos abaixo:

<b>TEMPO</b>	<b>DESENVOLVIMENTO DA ATIVIDADE</b>	<b>OBJETIVOS ESPECÍFICOS</b>	<b>AVALIAÇÃO</b>
12 min	Vídeo: Clase 9 A lo largo de esta clase la pasante presenta a los alumnos palabras en lengua española de origen indígena y africana por medio de imágenes y les cuenta el significado original de ellas	Conocer vocabulario y sus orígenes en lenguas africanas y indígenas	Comentarios / Posterior ejecución de ejercicio
10 min	Lectura: Apapacho, LA PALABRA MÁS LINDA QUE EL NAHUATL LE REGALÓ AL ESPAÑOL En esta lectura se presenta el cambio de sentido de la palabra apapacho a lo largo del tiempo y sus usos en México en los días de hoy	Conocer curiosidad sobre la mudanza de sentido de una palabra a lo largo del tiempo	Posterior ejecución de ejercicio
5 min	Actividad: La palabra Apapachar En esta actividad se pregunta el sentido de la palabra y sus usos en los días de hoy	Expresar lo que se comprendió del texto anterior	Análisis de respuestas



15 min	<p>Actividad: grabación de frases con palabras de origen indígena y africana</p> <p>En esta actividad se propone que los estudiantes elaboren frases utilizando el vocabulario aprendido en la vídeo clase 9 y las graben enseguida</p>	<p>Ejercitar vocabulario y practicar pronunciación</p>	<p>Análisis de grabaciones</p>
6 min	<p>Vídeo: Latinoamérica de Calle 13 (con subtítulos en español)</p> <p>El vídeo presenta la canción que se analizará enseguida</p>	<p>Ver el vídeo de la música que se va a analizar y su letra</p>	<p>Posterior ejecución de ejercicio</p>
12 min	<p>Vídeo: Clase 10</p> <p>En esta videoclase se presenta la canción Latinoamérica y se analiza algunas estrofas de la canción a partir de referencias históricas</p>	<p>Conocer algunas referencias históricas de la música Latinoamérica</p>	<p>Comentarios / Posterior ejecución de ejercicio</p>
20 min	<p>Actividad: Análisis de la letra de Latinoamérica - Calle 13</p> <p>En esta videoclase se pide a los estudiantes que elijan una estrofa para que después la puedan analizar a partir de referencias históricas y culturales mencionadas a lo largo de todas las videoclases que hicieron hasta este momento.</p> <p>Enseguida se les pregunta acerca de la representatividad de la canción para los latinoamericanos</p>	<p>Reflexionar sobre una estrofa de la canción estudiada y apuntar hechos históricos y culturales mencionados en ella</p>	<p>Análisis de respuestas</p>

## 12. SÍNTESE DA AULA



Esta clase se empieza con la vídeoclase 9 en que son presentadas palabras en español de orígenes indígenas y africanas por medio de fotos – además, se explica sus significados originales. Luego, se propone una lectura sobre los cambios en el significado de una de ellas a lo largo del tiempo y sus usos actuales. Para verificar la comprensión del texto, luego se plantea una cuestión de interpretación del texto anterior. Enseguida, se propone a los estudiantes la elaboración y grabación de 8 frases utilizando algunas de las palabras aprendidas o de otras que conozcan. De esta manera, los estudiantes practican el vocabulario y la pronunciación.

Se aproxima la próxima parte de la clase: la parte de interpretación musical. Este formato que dividió una clase en dos vídeoclases seguidas por ejercicios favoreció el cambio temático que sigue en el campo de las herencias de Latinoamérica. Para empezar la segunda parte se presenta el vídeo oficial de la canción Latinoamérica por Calle 13 subtulado en español. Enseguida, en Moodle los estudiantes pueden encontrar la letra completa de la canción en el sitioweb Vagalume. Se sigue la clase con la videoclase 10 que presenta informaciones básicas de la música y algunas interpretaciones basadas en referencias históricas y culturales latinoamericanas. Por último, se propone que los estudiantes hagan lo mismo tras la elección de una de las estrofas de la canción.

### 13. RECURSOS DIDÁTICOS

- Youtube
- Diapositivas (Genially)
- Moodle
- Vagalume (letra de canción)
- Blog

### 14. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

CALLE 13 - Latinoamerica HD ( Con letra y Subtitulado al español ), 2011. 1 video (6 min). Publicado pelo canal Guille Gantzer. Disponível em: <[https://www.youtube.com/watch?v=dOiapn9mCl0&ab\\_channel=GuilleGantzer](https://www.youtube.com/watch?v=dOiapn9mCl0&ab_channel=GuilleGantzer)> Acesso em: 14 de março de 2022.



LATINOAMÉRICA Calle 13. **Vagalume**, 2018c. Disponível em: <<https://www.vagalume.com.br/calle-13/latinoamerica.html>> Acesso em: 14 de março de 2022.

NAVARRO, Alejandro. Apapacho: la palabra más linda que el nahuatl le regaló al español. **Universidad Internacional**, 2020. Disponível em: <<https://spanishuninter.blog/2020/07/31/apapacho-la-palabra-mas-linda-que-el-nahuatl-le-regalo-al-espanol/>> Acesso em: 14 de março de 2022.

PALABRAS indígenas presentes en el español. **Ministerio de Cultura Argentina**, 2020. Disponível em: <<https://www.cultura.gob.ar/palabras-indigenas-presentes-en-el-espanol-8766/>> Acesso em: 14 de março de 2022.

SANTOS, Alejandro. Zombi y otras palabras de origen africano en el español. **Afribuku**, 2015. Disponível em: <<https://www.afribuku.com/zombi-africa-espanol-lengua/>> Acesso em: 14 de março de 2022.

## ANEXOS

Questão 1

Ainda não respondida

Vale 2,00 ponto(s).

Editar questão

Según el texto anterior, ¿qué significa la palabra **apapachar** y cómo la utilizamos?

Parágrafo

**B** *I*

Caminho: p



## Actividad: grabación de frases con palabras de origen indígena y africana

En esta actividad les propongo crear 8 frases en español utilizando algunas de las palabras mencionadas en el vídeo o otras palabras de origen africana/indígena. Enseguida, las frases deben ser grabadas en formato de áudio y enviadas aquí.

## Actividad: Análisis de la letra de Latinoamérica - Calle 13

Elige una estrofa de la canción e interpretala, ponga atención especial en las referencias historicas que se puede encontrar. Usa tu conocimientos, las informaciones de las clases anteriores y los ejemplos mencionados en la vídeo clase 10 para ayudarte. .

Enseguida, contesta con sus ideas en un párrafo final: ¿Cuál es la importancia de esta música para nosotros, latinoamericanos? ¿Qué representa para nosotros?

Enlace para vídeoclase 9:

[https://www.youtube.com/watch?v=g0B6pfRsSfU&ab\\_channel=ProfRaymiMüller](https://www.youtube.com/watch?v=g0B6pfRsSfU&ab_channel=ProfRaymiMüller)

Enlace para vídeoclase 10:

[https://www.youtube.com/watch?v=RytojUdApR8&ab\\_channel=ProfRaymiMüller](https://www.youtube.com/watch?v=RytojUdApR8&ab_channel=ProfRaymiMüller)

Enlace para diapositivas de vídeoclase 9:

<https://view.genial.ly/6233112bb058f20018704e06/video-presentation-video-presentacion-genial>

Enlace para diapositivas de vídeoclase 10:

<https://view.genial.ly/623409d423dc73001841f7b2/presentation-presentacion-musica-retro>

Enlace para el vídeo de la canción Latinoamérica - Calle 13 con subtítulos:

[https://www.youtube.com/watch?v=dOiapn9mCl0&ab\\_channel=GuilleGantzer](https://www.youtube.com/watch?v=dOiapn9mCl0&ab_channel=GuilleGantzer)

Enlace para el texto sobre la palabra apapachar:

<https://spanishuninter.blog/2020/07/31/apapacho-la-palabra-mas-linda-que-el-nahuatl-le-regalo-al-espanol/>

Enlace para la letra de la canción Latinoamérica: [https://www.vagalume.com.br/calle-](https://www.vagalume.com.br/calle-13/latinoamerica.html)

[13/latinoamerica.html](https://www.vagalume.com.br/calle-13/latinoamerica.html)

### 5.3 Diarios de Clase

#### 5.3.1 Análisis crítico de las clases de mi colega

##### 5.3.1.1 Pasante: Mher Santos



En la primera clase de Raymi, direccionada a los estudiantes del 2º año, ella empezó con una buena introducción de la noción de América Latina. Antes de empezar la discusión, la pasante indico un video de la canción “Latinoamérica”, de Calle 13, pero el acompañamiento orquestal de Gustavo Dudamel, el distinguido conductor venezolano. Luego, para traer el propio estudiante para el centro de la discusión y ponerle en el contexto, preguntó a cada uno porqué ha empezado a estudiar la lengua española.

Después de utilizar estas dos estrategias didácticas para atraer la atención del estudiantado, Raymi entra verticalmente en el tópico de su clase, a saber, la Latinoamérica. Pero, ¿qué es Latinoamérica? Para contestar a esta pregunta, la pasante empezó por mostrar la distinción entre 4 conceptos próximos, aunque, distintos entre sí. Los conceptos de Sudamérica, Iberoamérica, Hispanoamérica y, por fin, Latinoamérica. Esta me pareció un modo interesante de poner la cuestión, pues, a través de las diferencias, la pasante logro iluminar la complejidad étnico-cultural que está involucrada en el concepto de Latinoamérica.

Para terminar la clase y fijar el contenido que ha pasado, la pasante sugiere que los estudiantes hagan un ejercicio en que ellos deben completar los huecos con los nombres de los países. Un modo lúdico de enseñarles nociones básicas de la geografía de Latinoamérica

En la segunda clase, la pasante sigue cautivando a los estudiantes para que se acerquen más de la América Latina y sus manifestaciones culturales. Para empezar, les invita a ver un video en que muchos rincones turísticos son presentados de modo agradable. Luego, para contextualizar el tema junto a la experiencia del propio estudiantado, la pasante pasa algunas preguntas que motiven los estudiantes a compartir sus conocimientos previos. Para acercarse de los estudiantes, de un modo muy simpático, la pasante comparte sus propias experiencias.

Después, la pasante profundiza un poco más dentro del asunto de la clase. Introduce la concepción de manifestación cultural, o sea, todas las manifestaciones que se dan dentro de una cultura, y provee algunos tópicos culturales: la música, el rincón, las celebraciones, las películas, los libros, la pintura, la comida y la lengua. Para cada uno de los tópicos, da algún ejemplo. Como ya ha estado en México, y tiene como intención que los estudiantes traigan informaciones de experiencias personales, como viajes que hayan



hecho en el pasado, la propia pasante propone ejemplos que a ella le gustan. Entonces, como ejemplo de comida y celebración elige manifestaciones de México.

Para terminar la clase, la pasante invita a los estudiantes a ellos mismos investigar en 2 manifestaciones de países latinoamericanos que les gustan y exponer porqué han elegido tales manifestaciones. En este punto, la pasante agrega un contenido gramatical que auxilie a los estudiantes expresaron sus intenciones. Y expone en un apartado cómo utilizar construcciones gramaticales como “a mi me gusta” y “a mi me encanta”.

En la tercera clase, la pasante que venía presentando la América Latina en grandes rasgos, pone una lupa y empieza mostrar lugares específicos de Latinoamérica. Para ello, propone un recurso narrativo en que dos amigas hacen un pacto de conocer países de América Latina y enseñar a la otra qué lugares conocieron y qué más les gustaron en cada lugar. Una de las amigas se llama María, y conoció a Cartagena de Indias, en Colombia. La otra se llama Roberta y conoció la Ciudad de México.

Lo interesante de este recurso narrativo es que, además de presentar varias características culturales de cada lugar, tal cual aspectos históricos, la comida, la música y la arquitectura, la pasante introduce el género textual carta a los estudiantes, pues para comunicar una con la otra, las amigas envían correos electrónicos llenos de información. De este modo, el estudiante tiene que practicar la lectura y comprensión textual, pilares esenciales del aprendizaje. Como lo hizo utilizando recursos de la internet, la pasante pudo proponer enlaces con fotografías, videos, sitios en la internet que también

En la cuarta clase, la pasante Raymi sigue con las ideas que había empezado a desarrollar en la clase anterior. Sin embargo, en esta clase la pasante da un enfoque más profundizado en cuestiones gramaticales. Haciendo un análisis de texto del correo electrónico que Roberta ha enviado a María, la pasante encuentra una oportunidad de enseñar a los estudiantes dos tópicos gramaticales simultáneos. A saber, la conjugación verbal en el pretérito perfecto simples, o pretérito indefinido, y los marcadores discursivos de pasado.

El primer tópico abordado es la conjugación verbal. Para ello, la pasante apunta en el texto donde los verbos se muestran conjugados y luego, con el auxilio de una tabla, enseña como funciona la conjugación en este tiempo verbal. Además, expone la cuestión



de que ni todos los verbos presentan una conjugación estable en todas las personas, de modo que hay verbos regulares y verbos irregulares.

Después de haber terminado de enseñar a los estudiantes sobre los verbos, la pasante sigue con el tema de los marcadores discursivos de pasado que sirven para delimitar, en el pasado, cuando ocurrió determinada acción. La pasante enseña en el texto, donde hay marcadores discursivos para que los estudiantes sepan cómo reconocerlos y también hace una extensa colección de marcadores discursivos que los estudiantes pueden utilizar en el futuro.

Para terminar la clase, la pasante invita a los estudiantes para hacer una actividad en el Moodle que consta de 3 cuestiones. En la primera, los estudiantes deben completar los huecos con los verbos en el paréntesis, de modo que entrenen el tema de los verbos que apenas aprendieron y así fijen mejor el contenido. Luego una cuestión sobre los marcadores temporales y por fin una cuestión interpretativa.

En la clase 5, la pasante empieza un abordaje más bien teórico de la cuestión de la identidad cultural de América Latina. Comentando de la importancia inestimable para un individuo y un colectivo de saber de la importancia de su propia cultura, la pasante pasa por nociones tales como “auto estimación”, “sensación de pertenencia”, “sensación de identidad”, etc. Tales nociones, la pasante ubica en textos de teóricos de la cultura y de la sociedad como Verhelst y Olga Lucía Molano

Con el aporte de esta última investigadora, la pasante construye un camino para responder a la cuestión: ¿Qué es la identidad cultural? Para contestar esta pregunta, primero, la pasante expone qué es el concepto de identidad, o sea, los rasgos colectivos y personales que constituye un individuo en una sociedad. Después se profundiza en el concepto de cultura, ¿qué es cultura? A saber, las manifestaciones que surgen en un determinado pueblo y lo caracteriza y distingue de los demás. Al final, con los dos conceptos aclarados, queda más fácil responder sobre la identidad cultural de un pueblo y su importancia para la vida de los individuos que viven en estos pueblos.

En la clase 6, la pasante sigue el tema de la clase anterior sobre identidad cultural, sin embargo, ahora con el enfoque en América Latina. Comenta sobre el proceso colonizador que tuvo influencias sobre las lenguas que se hablaban indígenas en el continente americano y que sufrieron una fuerte represión por parte de las metrópolis



europas. La pasante también habla de la música como un modo específico de conocer una cultura. Por fin, se aten en la historia, un denominador común que ayuda a explicar todos los procesos que construyeron lo que hoy se conoce como América Latina.

Para hablar de historia, la pasante divide la línea histórica de América Latina en cinco momentos: pre colonial, colonia, independencia, dictadura y modernidad. La pasante habla de cada uno de ellos detenidamente y expone sus características principales y las consecuencias para el desarrollo futuro. Obviamente, la pasante presenta solamente rasgos generales y evita entrar en cuestiones puntuales de cada período.

En la clase 7, la pasante empieza la historia de Latinoamérica desde sus remotos principios. Habla de las primeras civilizaciones que llegaron en el territorio a más de 15 mil años, los Olmecas, que ocuparon la meso-américa, y la civilización Chavin, que ocupó la región andina. De los olmecas surgieron dos grandes civilizaciones a las cuales la pasante ofrece informaciones mas detalladas, los Mayas y los Aztecas.

Los Mayas se caracterizan por su desarrollo en la arquitectura, astronomía y matemática, mientras los Aztecas tenían una cultura más bélica y desarrollaron ciudades muy complejas. Fueron la civilización que los colonos españoles tuvieron contacto cuando llegaron en la América. En la región andina, se desarrollo la civilización Inca, conocida por su modo de cultivar la tierra y conseguir construir ciudades en lugares muy altos en la cordillera, como, por ejemplo, Machu Pichu.

El conocimiento de las civilizaciones prehispánicas me parece esencial para que los estudiantes consigan expandir su comprensión de la América Latina y, aunque de modo rápido, el esfuerzo de la pasante es extremadamente necesario para que este objetivo de conocer más profundamente la América Latina se cumpla.

Siguiendo la misma lógica histórica, la pasante habla en la clase 8 de la colonización de la América y expone los motivos económicos que motivaron la invasión de las tierras por españoles y portugueses. Presenta a los estudiantes como el oro, la plata y los demás recursos de la tierra fueron explotados por los colonizadores y llevados a Europa. Mientras en América, los indígenas autóctonos y los esclavos traídos de África sufrían las peores condiciones posibles



En la clase 9, la pasante aborda las influencias de las lenguas indígenas y africanas en el idioma español que se ha consolidado en cada país. Y para terminar, de modo de cerrar en ciclo, hace un nuevo análisis de la canción “Latinoamérica”, de Calle 13.

Combinando informaciones de las más distintas fuentes del conocimiento, la pasante Raymi logra presentar un retrato crítico y verosímil de América Latina. Aborda pensamientos de diferentes áreas para que el estudiante pueda reflexionar de distintas formas sobre qué es el lugar donde vive, un lugar lleno de historia, bellezas y contradicciones.

### **5.3.1.2 Pasante: Raymi Müller**

A lo largo del proceso de pasantía se notó una maduración de Mher en la enseñanza. Cada día Mher supo manejar mejor la clase, con intervenciones lúdicas de quizes y provocación de discusión tras la presentación de vídeos que trataban de manera sensible cuestiones polémicas e importantes para el desarrollo de los estudiantes como ciudadanos críticos.

A pesar de la notable timidez de los estudiantes, en los momentos preciosos en que abrían el micrófono para opinar se notaba la curiosidad genuina y reflexión sobre las temáticas trabajadas. Ni todos lo hacían, algunos, sin embargo, se comunicaban por el chat con frases sueltas que por veces esbozaban perspectivas interesantes sobre el asunto.

Para lograr cautivar la atención de los estudiantes, además de los recursos lúdicos y audiovisuales, Mher siempre les invitaba a compartir opiniones. A cada vídeo la pasante planteaba nuevas preguntas provocativas e interesantes. Por ello, creo que Mher hizo un buen trabajo con respecto al intento de traer el alumno para el contexto del contenido – lo más desafiante en los tiempos de enseñanza remota.

En la pasantía de Mher la violencia de género, el consumismo y el medio ambiente fueron los temas de estudio. La idea inicial era transitar por las tres temáticas creando un hilo entre ellas y el reto era hacer con que los estudiantes participaran más de las clases – una vez que, según lo que describió profesora Eliane, desde el comienzo de las clases remotas se notó una disminución de participación de los estudiantes del primer año en las clases de español.

En respecto a la elección de temática, pienso que fue interesante empezar con la violencia de género una vez que la profesora Eliane había apenas trabajado con los estudiantes cuestiones acerca del prejuicio y del estereotipo. De esta manera, Mher pudo trabajar y profundizar los conceptos anteriormente estudiados utilizando una temática



muy importante y relevante. El reto en este momento era establecer la conexión entre las demás temáticas: consumismo y medio ambiente.

Mher empezó con una propuesta que exigía bastante reflexión y feedback por parte de los estudiantes, entretanto, ellos presentaban dificultades en expresarse. Luego, la pasante cambió la estrategia para proponer algunas intervenciones de lectura por parte de los alumnos y menos preguntas direccionadas a ellos (quizás también más sencillas). La participación de los estudiantes oscilaba de una semana a otra – supongo que eso se deba más por el momento de clase remota que a las temáticas, sin embargo, es posible que el cambio de estrategia mencionado anteriormente haya modificado la interacción en el sentido de provocar un mayor grado de desinhibición. A menudo las clases se empezaban con una música, en el desarrollo siempre estaban llenas de videos bastante informativos e interesantes y al final la pasante con frecuencia presentaba un tema gramatical para la práctica de los alumnos.

Ante lo dicho, creo que las clases fueron dinámicas y bastante interesantes, Mher supo elegir un contenido informativo sin que fuera aburrido para que los alumnos aprendieran con más placer – lo que estuvo genial para instigar la participación de los estudiantes. Por otra parte, me pareció que conectar las temáticas resultó más difícil de lo que se imaginaba inicialmente – lo que quizás haya comprometido la cohesión entre las clases.

### **5.3.2 Autoevaluación crítica de mis clases**

#### **a) Pasante: Mher Santos**

En la primera clase que di fue en el día 5 de noviembre, yo estaba visiblemente nerviosa, pero con el transcurrir de la clase me fui calmándome. Alcancé pasarles todo el contenido sobre el género que me había propuesto, sin embargo, fue muy difícil conseguir cualquier participación por parte de ellos. En la primera parte de la clase, solamente L1, M2 y I3 participaron escribiendo en la pantalla y haciendo el ejercicio propuesto.

Creo que dos factores contribuyeron para alejar los estudiantes de las actividades propuestas en clase: el primero fue una dificultad de utilización de las herramientas tecnológicas. El espacio virtual dispone de muchas herramientas útiles, que no son tan difíciles de entender su funcionamiento, pero requieren una atención especial, principalmente, en el primer uso. El segundo factor fue que las actividades necesitaban



de un acercamiento crítico muy intenso, o sea, demandé demasadamente la opinión de los estudiantes acerca de un tema que, quizás, no le seas el más familiar, que es la cuestión de género. Entonces, para las próximas clases acredito que sea mejor pasar más contenido descriptivo, hacerles pensar sobre un tema elegido, antes de pedirles opiniones sobre el asunto.

En la clase del día 12 de noviembre, la temática abordada fue sobre el consumismo, una temática extremadamente actual y actuante en nuestras vidas. La clase avanzó bien, como en la primera, logré pasarles todo el contenido. Sin embargo, se hace necesario comentar algunos problemas que identifiqué y que la profesora Eliane también me ayudó a percibir.

Al final, concluí que hubo un problema de cohesión en la introducción de la clase. Sentí que no pude hacer con que los propios estudiantes comprendiesen la necesidad de aprendieren el contenido gramatical propuesto con base en la temática de consumismo. La relación entre consumismo y verbo en el imperativo son claras, pero es sumamente importante que, aunque pertinentes, sean mejor evidenciadas, pues si no los estudiantes no comprenden la línea de raciocinio que conduce de la temática a la gramática.

Algo que la profesora Eliane me evidenció fue el modo superficial con que yo estaba tratando los materiales que traía, o sea, no estaba extrayendo de los materiales todo su potencial. Creo que esto ocurrió por cuenta del nerviosismo que, quizás, no me permitió ver en el momento todo que se podía sacar de los materiales.

En la clase del día 19 de noviembre seguí con la temática del consumismo, pero con otro enfoque. Como iba a seguir hablando del tema de la clase pasada, empecé por ayudarles a recordar todo lo que habíamos visto en la clase anterior, de modo que revisitamos el tema del imperativo. Creo que este recurso mnemónico de exponer resumidamente lo que habíamos visto en la clase anterior tuvo efectos positivos, principalmente en relación con la fijación del asunto, pues da al estudiante una nueva oportunidad de aprender y sacar dudas.

Sentí que en esta clase conseguí dar más cohesión a todo el contenido, o sea, que pude conectar mejor la temática del consumismo a la temática gramatical, a saber, la utilización del verbo “gustar”. Como dice, seguí con el contenido de la clase anterior, pero con un enfoque diferente. Si en la primera clase, la temática era abordada del punto



de vista del marketing y de las personas que quieren vender un producto, en esta clase el punto de vista fue de las personas que quieren comprar alguna cosa, o dicho de una manera diferente, que quieren comprar cosas que les gustan. Así la clase tuvo un hilo conductor que empezó en la clase pasada y ayudó a conectar todos los puntos de la clase presente.

El único problema de esta clase fue en relación a la gestión del tiempo. Al final de la clase, propuse una actividad evaluativa y imaginé que 15 minutos serían suficientes para que todos la concluyeron, pero me engañe. Hubo estudiantes que permanecieron más de 10 minutos después del final de la clase para poder terminar la actividad.

En la clase del día 26 de noviembre, la temática ha cambiado del consumismo para la cuestión ambiental. Este tema fue muy bien venido a una clase en Florianópolis, pues la isla conserva una naturaleza exuberante y tiene ella misma un parque estadual. De este modo, el tema tenía todo que ver con la vivencia que los estudiantes tenían de la ciudad.

Desafortunadamente, en esta clase la cuestión de cohesión fue un problema de nuevo. Creo que por el hecho de que, en el modo remoto, es casi imposible tener una respuesta inmediata de los estudiantes, puesto que ellos no prenden ni la camera ni el micrófono, para mí ha sido complicado conectar con preguntas y alusiones la temática y el contenido gramatical. De modo que los cambios entre contenidos en la clase han ocurrido de modo un poco abrupto. Desde que he empezado a dar las clases de la pasantía, esta cuestión de la fluencia de la clase ha sido mi gran desafío, pues, en una situación normal de clases presenciales, es mucho más fácil hacer la transición de los contenidos. En el modo presencial, hay la posibilidad de hablar con los estudiantes, hacerles preguntas que les hagan reflexionar y pedir de vuelta una respuesta que gravativamente va conduciendo de un tema a otro. Pero en el modo remoto, esto no es posible. Hay que encontrar soluciones, pero en esta clase, una vez más, la transición se dio de modo brusco y me fue complejo salir de la temática ambiental y entrar en la temática gramatical del condicional simple.

En la clase del día 3 de diciembre, seguí con el tema ambiental, pero mezclado a la traducción. Elegí un poema contemporáneo y sugerí que los estudiantes lo tradujeron como actividad evaluativa. En enfoque ambiental en esta clase era más bien secundario y



lo más importante era presentar a los estudiantes herramientas que les fueran útiles para hacer una buena traducción.

Creo que el tema de la cohesión fue mi gran preocupación en esta clase, y acredito que logré conectar todos los tópicos. Esto porque desde el principio de la clase enfatice el trabajo que ellos tenían que hacer y así les expliqué el motivo por el cual estaban aprendiendo a utilizar las herramientas de traducción. Sentí que los estudiantes respondieron bien a las demandas que les propuse.

Para enseñar las herramientas, expliqué cómo funcionaba los sitios en la internet y después practicamos en el Moodle. En esta clase, aunque el tema de la cohesión tenga sido mejor trabajado, la gestión del tiempo fue difícil de calcular. La cantidad de minutos que pensé para cada herramienta traducción, a saber, el sitio de la Real Academia Española y el Linguee, fue bastante menos que lo necesario. De modo que los estudiantes no tuvieron tiempo de concluir todas las tareas. Sin embargo, creo que la clase tenga alcanzado el objetivo principal de prepararlos para hacer la actividad final y utilizar las herramientas de traducción de modo adecuado.

#### **b) Pasante: Raymi Müller**

Las clases fueron realizadas en el formato remoto asíncrono porque no obtuvimos la permisión de estar presencialmente con los alumnos que, obligatoriamente, en este punto tendrían que estar en la escuela de forma presencial. De esta forma, las actividades propuestas por la pasante fueron actividades complementarias, o sea, no obligatorias – una vez que los estudiantes tuvieron clase presencial con la profesora responsable por el grupo durante todo el período de la pasantía. Se elevó, en consecuencia, el reto de la participación de los alumnos en las actividades.

A lo largo de mis clases, el intento fue que, dentro del nuevo contexto, yo pudiera atraer los alumnos a un contenido interactivo a pesar de todas las barreras. No fue una tarea sencilla, pero la mejor manera que encontré de obtener un grado razonable de interacción fue con la creación de foros en todas las clases. La idea fue plantear preguntas personales de gustos y opiniones para que los estudiantes respondieran más libremente. Además, intenté manejar las clases de manera lúdica con la creación de narrativas y contenido audiovisual.



El resultado fue frustrante porque no se obtuvo ninguna respuesta de los estudiantes, ni siquiera para sacar dudas. Más allá del reto de crear actividades atractivas suficientes para la participación de los alumnos en este formato, se planteó el reto del tiempo de las clases. Las clases en un primer momento fueron pensadas para el formato presencial con una duración de 80 minutos. En el nuevo formato, los pasantes tuvieron que grabar pares de videoclases de 10 minutos cada para luego subir actividades que complementaban el tiempo hasta los 80 minutos. Creo que, naturalmente, la alta demanda de tiempo de ejecución de tareas por parte de los estudiantes – que ya tenían las clases obligatorias – dificultó el comprometimiento de los alumnos con las actividades complementarias.

Otro punto desafiante fue la creación de una secuencia de clases cohesiva. La temática de América Latina es una temática muy amplia con muchos puntos de abordaje. Elegí poner la atención en la cultura e historia de América Latina, trabajando al final con una canción muy completa en estos términos: Calle 13 – Latinoamérica. Al fin y al cabo, estoy satisfecha con la trayectoria de las clases, solo me preocupa la cantidad de información presentada en pocas clases. Sería interesante obtener respuestas de los alumnos para averiguar esta cuestión.

En suma, muchas fueron las dificultades enfrentadas, sin embargo, la más grave fue la dificultad de obtención de *feedback* por parte de los alumnos. Esto también culminó en una dificultad de autoevaluarme, ya que, sin el *feedback* de los alumnos no es posible mensurar como fue la experiencia total simplemente porque no hubo experiencia total, sino que parcial: la creación de clases pensadas para el grupo, la presentación para el grupo y la incógnita del *feedback*.

Pudo concluir que, por lo menos para la enseñanza de los estudiantes del ciclo básico, la tecnología puede, sin lugar a duda, ayudar en el proceso de aprendizaje, sin embargo, no puede sustituir el contacto presencial. Todas las herramientas que conocí en esta trayectoria fueron muy interesantes y ampliaron mi capacidad de creatividad para desarrollar actividades. Son herramientas que hacen que la clase se convierta en una oportunidad de aprendizaje lúdico y dinámico. Entretanto, la falta de contacto sincrónico y presencial creo una distancia además de física, emocional y cognitiva entre la pasante y los estudiantes.

## **6. Seminario de socialización de las experiencias vividas en la escuela**



Para la socialización de las experiencias vividas en la escuela se propuso que eligiéramos una actividad específica, la actividad elegida en conjunto fue la Clase 2 de la pasante Raymi: Relatos de Viaje. Elegimos esta actividad porque nos resultó interesante el uso de una estrategia narrativa para involucrar a los estudiantes en la clase. Este intento se realizó con la finalidad de amenizar la falta de respuestas por parte de los estudiantes.

En un primer momento la pasante pensó en proponer a los estudiantes la composición de un otro correo electrónico, sin embargo, decidió no proponerlo por lo que no había recibido *feedback* en las primeras actividades y constató que la producción textual en aquel momento quizás demandaría más tiempo y búsqueda de los estudiantes que no parecían estar abiertos para ello. Con esto, otras actividades fueron desarrolladas: un cuestionario que demandaba la conjugación de verbos en pretérito indefinido, la identificación de marcadores discursivos y una cuestión interpretativa que involucra el uso de falsos cognados; además fue propuesto un foro para que los estudiantes indicaran sus preferencias entre las dos ciudades presentadas y el motivo de la preferencia - demostrando atención a las características de las ciudades presentadas en las videoclases.

Desafortunadamente, a pesar de los esfuerzos para llamar la atención de los alumnos, no se recibió ninguna respuesta en esta actividad. Y, por ello, aprovechamos la socialización para hablar del problema de *feedback* que marcó el período entero de pasantía en el contexto de enseñanza remota, pero que se agravó en las clases remotas asincrónicas.

Anexo: Banner





tampoco en el entorno físico de la escuela. También nos fue esencial el apoyo de la profesora Juliana Bergmann, principalmente en lo que concierne al uso de las plataformas en línea, suministro de materiales teóricos e ideas creativas para el manejo de actividades en clase.

Participar del momento de observación de pasantía en el formato de enseñanza remota fue un reto. Nosotras no conocíamos las plataformas de encuentros sincrónicos, tampoco los materiales en línea para creación de tareas y diapositivas. Entretanto, esta experiencia nos hizo tener una mirada bastante distinta para las dinámicas de clase y el reto de capturar la atención de los alumnos en el entorno virtual, nos permitió explotar nuestra creatividad y nuestra capacidad de lidiar con las adversidades y, exactamente por ello, se convirtió en una experiencia tan rica.

En la segunda parte del proceso de pasantía experimentamos impartir clases con el grupo observado. En este período tuvimos una inmersión en el mundo de la enseñanza de español de una forma bastante desafiadora: la enseñanza remota en el contexto pandémico.

La oportunidad de observar antes de impartir las clases nos hizo conocer mejor herramientas que nos ayudaron mucho en la enseñanza remota: sitios de diapositivas atractivas e interactivas, sitios con quizzes, *Moodle*, plataformas de grabación de vídeo, etc. Estas herramientas hicieron con que las clases fueran más dinámicas, lo que se convirtió en una necesidad para las clases remotas – algunas hasta mismo tuvieron el total poder de viabilizar la modalidad de clase remota asincrónica que se hizo necesaria en las clases finales de pasantía.

Además de las herramientas, pudimos conocer al grupo, a la escuela y a la profesora responsable por el grupo. Estos puntos fueron bastante importantes en el momento de elegir estrategias para la creación de clases. Por ejemplo: sabíamos que el grupo interactúa mejor cuando se presentan vídeos en clase y son desafiados con quizzes. Sabíamos también de las propuestas de la escuela para la enseñanza de español y como la profesora conducía el grupo – lo que fue un excelente ejemplo para las pasantes.

Sin embargo, mismo con el soporte del período de observación contratiempos hicieron con que los desafíos aumentaran. Pongamos por ejemplo la propuesta de las clases remotas asincrónicas como actividades complementarias en las últimas clases de



pasantía. El panorama se cambió una vez más y la obtención de respuestas de los alumnos que ya era difícil en las clases sincrónicas remotas se agravó mucho.

La frustración por la falta de respuestas por parte de los estudiantes hizo con que el factor motivación fuera cada vez más complicado para la pasante que impartió clase en este momento asincrónico. Gran parte de la pasantía consiste en la interacción pasante-estudiante y en este momento este escenario fue bastante dañado.

En suma, a pesar de los desafíos, las dos pasantes se mantuvieron activas en la creación de actividades lúdicas e interactivas. Las clases fueron preparadas con mucha dedicación y reflexión, como se propuso desde el principio. Cada reto nos hizo pensar en nuevas soluciones y aprendimos mucho por ello. Las dos pasantes terminan la trayectoria de la pasantía con una nueva mirada acerca de la creación y presentación de clase, considerando todas las complejidades que se las implican.

## Referencias

CAMACHO, M. Tereza Fuertes. *La observación de las prácticas educativas como elemento de evaluación y de mejora de la calidad en la formación inicial y continua del profesorado*. Revista de Docencia Universitaria, Vol.9 (3), Octubre-Diciembre 2011, 237 - 258

CASSANY, Daniel. *El arte de dar clases*. 1ed. Barcelona: Editorial Anagrama, 2021

COSTA-ALBUQUERQUE, Heloísa; MAYRINK, Mônica Ferreira; OLIVEIRA, Rosângela Dantas de. *Repensando a relação entre metodologia, tecnologia e formação docente no ensino de línguas*. Revista Intercâmbio, v. XLV: 187-212, 2020

MORÁN, José. *Mudando a educação com metodologias ativas*. Coleção Mídias Contemporâneas. Convergências Midiáticas, Educação e Cidadania: aproximações jovens. Vol. II, p.15-33

PUEBLA, Sara Benguría; ALARCÓN, Belén Martín; LÓPEZ, María Victória Valdes; PASTELLIDES, Pascale; COLMENAREJO, Lucía Gómez. *Métodos de investigación en educación especial*. Observación.

SANTOS, J. R., & ZABOROSKI, E. Ensino Remoto e Pandemia de CoViD-19: Desafios e oportunidades de alunos e professores. *Interações*, 2020, vol. 16. 41–57.



SCHUSTER, Tatiane; LOPES, Tiago Ricciardi Correa. Jogo de contar histórias: o uso de técnicas de criação de narrativas colaborativas em sala de aula. *RENOTE*, 2012, vol. 10, no 1.

## Anexos

### Anexo I – Comprobación de Carga horaria en la escuela

#### FICHA DE FREQUÊNCIA

**ANO: 2021**
**SEMESTRE: 1º**
**TURMA: Espanhol**
**Obs: ENSINO REMOTO**

NOME DA ESCOLA: Colégio de Aplicação da Universidade Federal de Santa Catarina  
Endereço: R. Eng. Agrônomo Andrei Cristian Ferreira, Trindade  
Cidade: Florianópolis Estado: Santa Catarina CEP: 88040-535 Telefone: (48) 3721-9527

PROFESSOR COORDENADOR: Cristiane Conceição Silva  
e-mail: cris.silva.linguista@gmail.com

PROFESSOR COLABORADOR: Eliane Elenice Jorge  
e-mail: elianeelenice@gmail.com

Data	Atividade Desenvolvida
03/08/2021	Vídeo sobre arte e a reprodução de quadros feita por pessoas. Após o vídeo, a professora convidou os alunos a fazer uma tarefa.
10/08/2021	Conteúdo gramatical: artigos. Seguido por um vídeo e algumas perguntas. Discussão sobre o fenômeno da eufonia.
17/08/2021	Continuação da última aula sobre eufonia. A professora decide junto aos estudantes como se dará o andamento da aula e eles resolvem fazer um exercício em classe. Uma segunda atividade então sobre a imitação de quadros é desenvolvida. E por fim, uma atividade é mandada para casa.
24/08/2021	Conteúdo: arte na américa latina. A professora lê junto aos estudantes um texto e, logo, abre para discussão. Depois passa um vídeo sobre os pintores latino-americanos. E para finalizar passa uma atividade em classe. Para casa, a professora passa uma tarefa em que cada estudante deve pesquisar um artista e construir um glossário no <i>Moodle</i> .
31/08/2021	Discussão em classe sobre as atividades extraclasse. Conteúdo: continuação do assunto sobre os artistas latino-americanos.
07/09/2021	Feriado nacional



14/09/2021	Atividade avaliativa feita pela professora
21/09/2021	Classe de Intervenção da estagiária Mher. Introdução à temática "Deporte como inclusão social"
28/09/2021	Classe de Intervenção da estagiária Raymi. Continuação da temática "Deporte como inclusão social"

ASSINATURA

DO

PROFESSOR

COLABORADOR:

### FICHA DE FREQUÊNCIA

**ANO: 2022 SEMESTRE: 1º TURMA: Espanhol Obs: ENSINO REMOTO**

NOME DA ESCOLA: Colégio de Aplicação da Universidade Federal de Santa Catarina

Endereço: R. Eng. Agrônomo Andrei Cristian Ferreira, Trindade

Cidade: Florianópolis Estado: Santa Catarina CEP: 88040-535 Telefone: (48) 3721-9527

PROFESSOR COORDENADOR: Cristiane Conceição Silva

e-mail: cris.silva.linguista@gmail.com

PROFESSOR COLABORADOR: Eliane Elenice Jorge

e-mail: elianeelenice@gmail.com

<b>Data</b>	<b>Atividade Desenvolvida</b>
18/02/2022	América Latina: conceito, países e localização geográfica
25/02/2022	América Latina: relato de viagens
04/02/2022	América Latina: identidade cultural
11/02/2022	América Latina: história pré-colonial e colonial
18/02/2022	A influência das línguas indígenas e africanas na língua espanhola Análise da música Latinoamérica – Calle 13

ASSINATURA

DO

PROFESSOR

COLABORADOR:

**Anexos II – Atividades utilizadas por el profesor observado en clase:**

**Eliane Elenice Jorge**

**Cuarentena por el coronavirus: las divertidas imágenes de gente recreando algunos de los cuadros más famosos de la historia**

Redacción  
BBC News Mundo  
27 abril 2020

f t e Compartir

FUENTE: Adaptado de <https://www.bbc.com/mundo/noticias-52441669>



CORTESÍA: GALERIA NACIONAL DE LONDRES

"Dama con ardilla y estornino", de Hans Holbein el Joven, recreada por Bart Cornelis, curador de la Galería Nacional de Londres.

Un nuevo desafío se ha colado en las redes para ayudarnos a pasar las horas de ocio encerrados en casa por la cuarentena. A las propuestas para hacer manualidades de la más diversa índole, recetas de panes y pasteles, y ejercicios de gimnasia para contrarrestar los experimentos culinarios, se ha sumado recientemente una invitación para recrear obras de arte.

La idea fue lanzada inicialmente por la cuenta de Instagram *Tussen Kunst & Quarantine* (Entre el arte y la cuarentena) en Holanda, con una consigna muy simple: elige tu pintura favorita, recréala utilizando cosas que tengas en tu casa y comparte tu homenaje en internet.



Visualizar más no Instagram

8,355 curtidias

tussenkunstquarantine

Poste el 🍏 #tussenkunstquarantine #usedprops ✓ #ford #nc-vil #magritte #okphotosign

Visualizar todos os 74 comentários

Adicione um comentário...



Visualizar más no Instagram

12,258 curtidias

tussenkunstquarantine

Can someone bring me either one of these baskets? 🍷 #tussenkunstquarantine #betweenartandquarantine #artchallenge #usedprops ✓ #caravaggio #alexandroar @astarkov,

Visualizar todos os 90 comentários

Adicione um comentário...



Visualizar más no Instagram

39,583 curtidias

tussenkunstquarantine

Morning workouts with the fam! 🏃 #tussenkunstquarantine #artchallenge #stitching #monogrooves #ahabstiff #thismakesmehappy @galeriagalatella @margotio,

Visualizar todos os 119 comentários

Adicione um comentário...



Visualizar más no Instagram

12,135 curtidias

tussenkunstquarantine

We're all caged birds nowadays. 🐦 #tussenkunstquarantine #betweenartandquarantine #artchallenge #usedprops ✓ #pookpayingattentio

Visualizar todos os 67 comentários

Adicione um comentário...



Visualizar más no Instagram

36,425 curtidias

tussenkunstquarantine

Move over Frida. The girl is a star 🌟 #tussenkunstquarantine #artchallenge #usedprops ✓ #sheliedit #lovetobrazil #makesmyheartmelt #fridakahlo #swipeformymore @maria\_luza\_castlho

Visualizar todos os 976 comentários

Adicione um comentário...

El reportaje de BBC destacó el éxito de la página holandesa de Instagram de **Tussen Kunst & Quarantine** (Entre el arte y la cuarentena) y vamos a conocerla mejor ahora:

- visita a la página de [@tussenkunstquarantaine](https://www.instagram.com/tussenkunstquarantaine)
- si tienes cuenta en el Insta puedes seguirla o solamente visualizarla en la red;



- elija una de las obras que más te ha gustado para:

1 - dar un **me gusta** al post que más te gustó



2 - escribir un **comentario** que contenga la explicación de lo por que te ha gustado la obra:

“Me encantó la recreación pues...”

“Qué interesante esta obra ya que ”

“A mí me encantó esta obra por que ...”



3 - escribir **3# (hashtags)** al final de tu comentario relacionados con la obra y con tu opinión;





4 - hacer 2 prints/sacar fotos:

- un print/una foto de la pantalla mostrando tu comentario postado;
- un print/una foto del post (imagen) con la obra y su recreación;

5 - subir las imágenes en Moodle en ....



- si no tienes una cuenta en el *Instagram* puedes acceder al pdf de la página de Moodle y elegir un de los *posts* para la actividad;

- las “notas compartidas” estarán abiertas si ustedes quieren compartir antes del post conmigo para la revisión de la lengua;



# ACTIVIDAD ASÍNCRONICA... NO SIMULTÁNEA... TAREA DE CASA...

## GRABACIÓN DE AUDIO

Con la imagen que elegiste del **Instagram** ahora la idea es grabar un audio describiendo los detalles de la recreación de esta obra:

- puedes escribir el texto con la descripción y después grabar tu lectura;
- o
- puedes analizar la obra y ya ir grabando lo que te viene a la cabeza sobre la descripción, algo más espontáneo;
- subir el audio en la TAREA 6.



En la recreación de “Abaropu”, hay un chico de pantalón corto azul oscuro con la mano en la cabeza con un aspecto de pensativo. El sol es una calabaza cortada al medio, el cactus es un tejido verde y el césped son latitas de Guaraná ya que son verdes. Me pareció interesante que por ser una obra de la brasileña Tarsila de Amaral, las latitas de la gaseosa representan de alguna manera esa *brasilidad...*